



# Cafitesse Excellence Touch

Manuale operatore



EXCELLENCE TOUCH - 2023

Copyright 2023 © JACOBS DOUWE EGBERTS, Olanda  
La versione originale del manuale dell'operatore è la versione in inglese.  
Le altre lingue sono traduzioni del manuale dell'operatore originale.

Produttore:  
EVOCA SpA  
Via Roma 24  
24030 Valbrembo (BG)  
Italia

# INDICE

<b>1 - PREFAZIONE . . . . .</b>	<b>4</b>	<b>6 - PROGRAMMAZIONE. . . . .</b>	<b>.26</b>
Presentazione del distributore	4	Introduzione	26
Importante	4	Accedere ai Menù Operatore	26
Simboli usati in questo manuale	4	Menù iniziale programmazione	27
<b>2 - ISTRUZIONI DI SICUREZZA. . . . .</b>	<b>5</b>	Inserimento dei valori	29
Sicurezza generale	5	Azione giornaliera (menù sezione 1)	30
Trasporto e stoccaggio	6	Impostazione Bevande	
Installazione	6	(menù sezione 2)	31
Istruzioni per la sicurezza alimentare (HACCP)	8	Impostazioni Macchina	
Addestramento	8	(menù sezione 3)	36
<b>3 - PANORAMICA . . . . .</b>	<b>9</b>	Contatori / Statistiche Bevande	
Panoramica del distributore	9	(menù sezione 4)	40
Panoramica interfaccia del distributore	10	Risparmio energetico (menù sezione 5)	43
Barra di stato	11	Sistemi di pagamento	
<b>4 - FUNZIONAMENTO . . . . .</b>	<b>12</b>	(menù sezione 6)	45
Inserimento di una confezione prodotto	12	Sistema (menù sezione 8)	45
Confezioni prodotto vuote	12	<b>7 - SISTEMI DI PAGAMENTO . . . . .</b>	<b>.46</b>
Posizionamento di tazza/caraffa	13	Introduzione	46
Erogazione bevande	13	Diverse funzioni di pagamento	46
Spegnimento del distributore	18	Prezzi (menù sezione 6)	47
Accensione del distributore	18	Protocolli sistema di pagamento	
Impostazioni e informazioni varie	19	(menù sezione 7)	49
<b>5 - PULIZIA . . . . .</b>	<b>.20</b>	<b>8 - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI . . . . .</b>	<b>.55</b>
Pulizia dell'esterno	20	<b>9 - SPECIFICHE. . . . .</b>	<b>.58</b>
Procedure di pulizia	20	<b>APPENDICE A - ELENCO INTERNAZIONALE DELLE SPINE DI</b>	
Quando pulire il distributore	21	<b>ALIMENTAZIONE . . . . .</b>	<b>.60</b>
Lavaggio	21		
Pulizia completa	23		

# 1 - PREFAZIONE

## *Presentazione del distributore*

Grazie per aver scelto il distributore Cafitesse Excellence Touch. Il Cafitesse Excellence Touch è un distributore di alta qualità concepito in modo specifico per erogare caffè caldo e freddo\*, specialità a base di caffè, bevande a base di cacao (opzionale), e acqua calda per il settore alimentare professionale.

Questo manuale contiene istruzioni di funzionamento e di sicurezza complete. Vogliate utilizzare e mantenere il distributore nel modo descritto in questo manuale per ottenere le migliori performance e per rispettare la normativa sulla sicurezza alimentare / HACCP. Se vi sono delle domande contattare il fornitore del sistema Cafitesse.

## *Importante*

Il distributore deve essere installato solo in luoghi in cui possa essere supervisionato da personale addestrato. Il funzionamento, il rifornimento e la pulizia del distributore devono essere affidati esclusivamente a personale autorizzato e addestrato. Accertarsi che i nuovi membri dello staff leggano il manuale operatore prima di far funzionare il distributore, e che ne comprendano gli aspetti di sicurezza e di igiene. Il produttore e JACOBS DOUWE EGBERTS non possono essere ritenuti responsabili in caso di danni e/o lesioni derivanti dal funzionamento improprio del distributore o dal mancato rispetto delle procedure riportate nel presente manuale.

## *Simboli usati in questo manuale*

In questo manuale sono utilizzati i seguenti simboli, accompagnati da dichiarazioni al fine di sottolineare delle informazioni importanti e critiche. Rispettare le dichiarazioni per garantire la sicurezza e prevenire lesioni alle persone e danni al prodotto.



### **Nota:**

Fornisce informazioni aggiuntive che potrebbero essere utili per il funzionamento del distributore.



### **Attenzione:**

Avvisi contro pratiche non sicure. Osservarle per garantire la sicurezza alimentare, prevenire lesioni non gravi, o per non danneggiare il distributore.



### **Avviso:**

**Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe risultare in lesioni gravi e anche morte.**



### **Pericolo:**

**INDICA UNA SITUAZIONE IMMINENTEMENTE PERICOLOSA CHE, SE NON EVITATA, POTREBBE RISULTARE IN LESIONI GRAVI E ANCHE MORTE.**

## 2 - ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### **Sicurezza generale**

L'apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche o psicologiche limitate o inadeguate. Per garantire la loro sicurezza, tali persone devono essere controllate e istruite da una persona competente in merito all'uso dell'apparecchiatura.

 **Pericolo:**  
**NON TOCCARE MAI LA SPINA DI ALIMENTAZIONE SE LE MANI O IL CAVO / LA SPINA SONO BAGNATI.**

 **Avviso:**  
**Non lasciare incustoditi i bambini nei pressi del distributore.**

 **Avviso:**  
**Se il cavo di alimentazione del distributore è danneggiato, spegnere il distributore e contattare il fornitore del sistema per la sostituzione.**

 **Avviso:**  
**I prodotti erogati dal distributore sono molto caldi! Per prevenire le ustioni, tenere lontane le mani e altre parti del corpo dall'area di erogazione nel corso dell'erogazione o durante il lavaggio (pulizia del distributore).**

 **Avviso:**  
**Non posare tazze, caraffe o contenitori pieni di liquidi bollenti sul distributore.**

 **Avviso:**  
**Si corre il rischio di ustionarsi nel caso in cui tazze / caraffe / contenitori dovessero cadere.**

 **Avviso:**  
**Mantenere uno spazio libero sufficiente attorno al distributore per allontanarsi facilmente in caso di spruzzi di liquidi caldi.**

 **Avviso:**  
**Porre il distributore su un tavolo o bancone con un'altezza minima di 60 cm / 24 in per evitare che i bambini possano avviare l'erogazione di una bevanda.**

 **Attenzione:**  
Controllare e vuotare regolarmente il raccogli gocce del distributore per evitare il rischio di ustioni e di bagnare il pavimento (rischio di scivolamento) se i liquidi (caldi) dovessero debordare dal raccogli gocce.

 **Avviso:**  
**Utilizzare solo ricambi originali per il funzionamento del distributore.**

## Trasporto e stoccaggio

Stoccare e trasportare sempre il distributore nell'imballaggio originale. Prima di trasportare o stoccare il distributore:

- Porre i sacchetti dei prodotti in frigo.
- Pulire il distributore.
- Contattare il fornitore del sistema Cafitesse perché un tecnico di servizio autorizzato e addestrato estragga l'acqua dalla caldaia e protegga il distributore dai danni da gelo.



### Attenzione:

Il distributore non deve essere esposto al gelo durante il funzionamento, lo stoccaggio o il trasporto.

## Installazione

Installazione, riposizionamento, servizio e programmazione del distributore sono riservati ai tecnici di servizio autorizzati e addestrati.

L'apparecchiatura deve essere installata dal fornitore del sistema Cafitesse, conformemente ai requisiti di installazione:

- Il distributore è progettato solo per installazione in interno; porlo su una superficie piana e stabile, come un tavolo o un bancone, in grado di sostenerne il peso. Schermare il distributore dai raggi diretti del sole, dal gelo e dalla pioggia.
- Accertarsi che vi sia sufficiente spazio attorno al distributore per la ventilazione, e che i lati anteriore e posteriore siano accessibili per l'assistenza.
- Usare solo tubi dell'acqua nuovi, e collegamenti conformi alla norma EN61770 per il collegamento alla rete idrica. Non sono ammessi tubi dell'acqua vecchi e/o usati.

- Il distributore deve essere collegato alla rete dell'acqua potabile conformemente alle normative locali. In caso di opzioni relative a bevande fredde, la qualità dell'acqua deve essere controllata per garantire l'erogazione di bevande fredde sicure conformemente alle normative locali.
- Proteggere il distributore da acqua corrente, spruzzi, getti di vapore, calore o polveri intense.
- Il distributore non può essere pulito con l'uso di getti d'acqua, e non è adatto ad essere installato su una superficie in vicinanza della quale potrebbe essere usato un getto d'acqua (ad es. a fini di pulizia).
- Se il distributore è collegato direttamente all'alimentazione elettrica (senza cavo con spina), è necessario collegare l'apparecchio alla rete elettrica tramite un interruttore (es. magnetotermico) che abbia su tutti i poli una separazione fra i contatti tale da garantire una disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.
- Se collegato a una presa di corrente a muro, utilizzare una presa di sicurezza con messa a terra in conformità alle normative locali. Assicurarsi che il circuito elettrico sia protetto da un interruttore di sicurezza per correnti di guasto e che la spina di alimentazione rimanga accessibile anche dopo l'installazione.
- Il cavo di alimentazione elettrica può essere sostituito solo da tecnici dell'assistenza autorizzati e addestrati. Per la sostituzione deve essere usato lo stesso modello di presa o uno di quelli elencati nell'Appendice "A".
- Il costruttore declina ogni responsabilità per danni causati dalla inosservanza delle istruzioni sopra riportate.

## *Sicurezza specifica per applicazioni Marine*



**Avviso:**

I distributor Excellence, dotati dei relativi kit (di fissaggio), sono stati testati secondo gli standard di sicurezza con condizioni aggregate di inclinazione = 22,5 ° E frequenza di oscillazione fino a 0,1Hz E per un tempo fino a 15 minuti in ogni direzione.



**Avviso:**

Se le condizioni di inclinazione sono al di fuori dei limiti definiti dal test di sicurezza, spegnere il distributore e assicurarsi che non possano verificarsi rischi per persone e cose in prossimità del distributore adottando misure di fissaggio aggiuntive.



**Avviso:**

Verificare il corretto e sicuro fissaggio di tutte le viti, serraggio (min. 6,5 Nm max. 8 Nm), o segni dovuti a movimenti reciproci, frequentemente durante la normale manutenzione.



**Avviso:**

In caso di mare mosso, controllare il corretto e sicuro fissaggio di tutte le viti, serraggio (min. 6,5 Nm max. 8 Nm), o segni dovuti a movimenti reciproci dopo ogni evento o ogni giorno durante l'evento.



**Avviso:**

La pendenza del tubo di scarico deve essere in modo tale che l'acqua sia scaricata correttamente.



**Avviso:**

Per una valida approvazione NSF, gli adesivi che mostrano il marchio NSF insieme al nome del produttore, il nome e il numero del prodotto non devono essere rimossi dalla parte (se presente).

### ***Istruzioni per la sicurezza alimentare (HACCP)***

Il distributore è progettato per essere conforme alle normative relative alla sicurezza alimentare, inclusa la HACCP, come richiesto nel settore della distribuzione alimentare.

L'operatore ha la responsabilità di osservare le norme di base della sicurezza alimentare e dell'igiene. Osservare le procedure di pulizia fornite in questo manuale. Vogliate notare che le normative HACCP richiedono che tali procedure vengano registrate.

- Seguire le istruzioni stampate sulle confezioni prodotto Cafitesse riguardo lo stoccaggio e la movimentazione.
- Lavare le mani quando si movimentano le confezioni prodotto o parti del distributore che entrano in contatto con gli ingredienti.
- Non toccare la punta del dosatore. Se il dosatore deve essere pulito, sciacquarlo solo con acqua.
- Rispettare le date "Consumare preferibilmente entro" e "Scadenza" riportate sulle confezioni prodotto. Non usare una confezione prodotto se una delle due date è scaduta, e usare per prima la confezione immagazzinata per prima (principio first-in, first out).
- Mantenere in ordine e pulita la zona attorno al distributore.
- Usare solo agenti pulenti raccomandati dall'industria alimentare e dal fornitore del sistema Cafitesse. Per una movimentazione sicura rispettare le istruzioni riportate sull'etichetta dell'agente pulente.



*Pericolo:*

**NON SPRUZZARE NÉ GETTARE ACQUA SUL DISTRIBUTORE. PER LA PULIZIA NON USARE GETTI D'ACQUA.**



*Pericolo:*

**MAI INCLINARE IL DISTRIBUTORE PER PULIRE DIETRO O AL DISOTTO DELLO STESSO. EVITARE LE USTIONI! LA CALDAIA CONTIENE ACQUA AD ALTA TEMPERATURA, CHE PUÒ SVERSARSI SE SI INCLINA O SI MUOVE IL DISTRIBUTORE.**

### ***Addestramento***

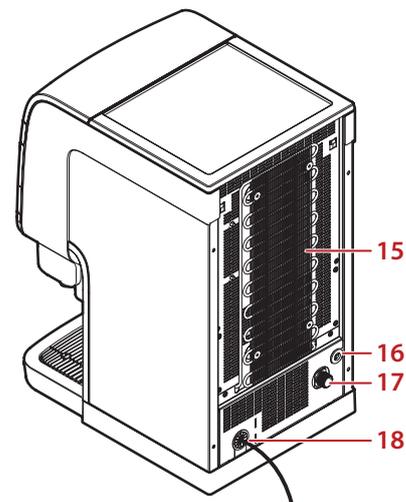
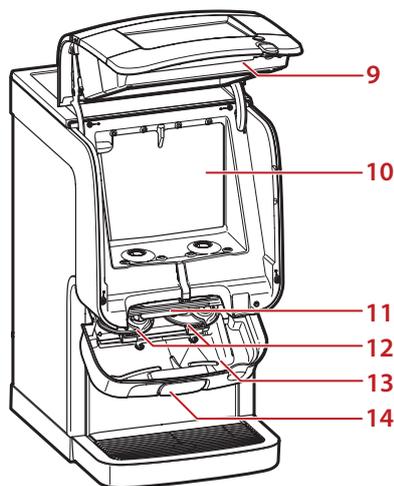
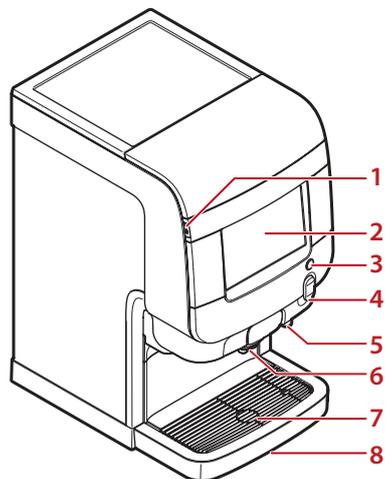
Addestrare il nuovo personale alle istruzioni relative alla sicurezza alimentare (HACCP).

- Informare il nuovo personale in merito ai programmi e procedure di pulizia.
- Accertarsi che il nuovo personale legga il manuale d'uso prima di far funzionare il distributore.
- Conservare il manuale d'uso vicino al distributore.

Se vi sono delle domande contattare il fornitore del sistema Cafitesse.

# 3 - PANORAMICA

## Panoramica del distributore

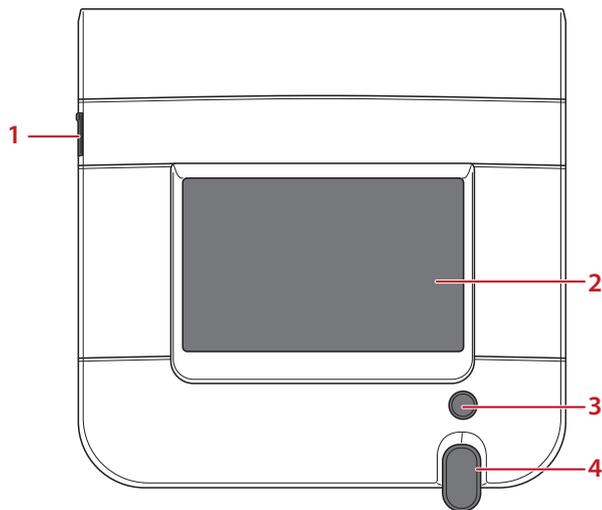


1. Porta per chiave USB
2. Touch screen
3. Pulsante acqua calda per erogazione a flusso libero
4. Maniglia porta (*serratura su opzione*)
5. Bocchetta a destra per acqua calda
6. Bocchetta centrale per bevande
7. Vassoio per tazze
8. Raccogliocce

9. Porta distributore
10. Vano refrigerante
11. Barra di rilascio
12. Vaschette di miscelazione
13. Raccogliocce interno
14. Vano bocchette

15. Griglia della condensa
16. Collegamento per dispositivi opzionali
17. Collegamento idrico
18. Cavo alimentazione

## Panoramica interfaccia del distributore

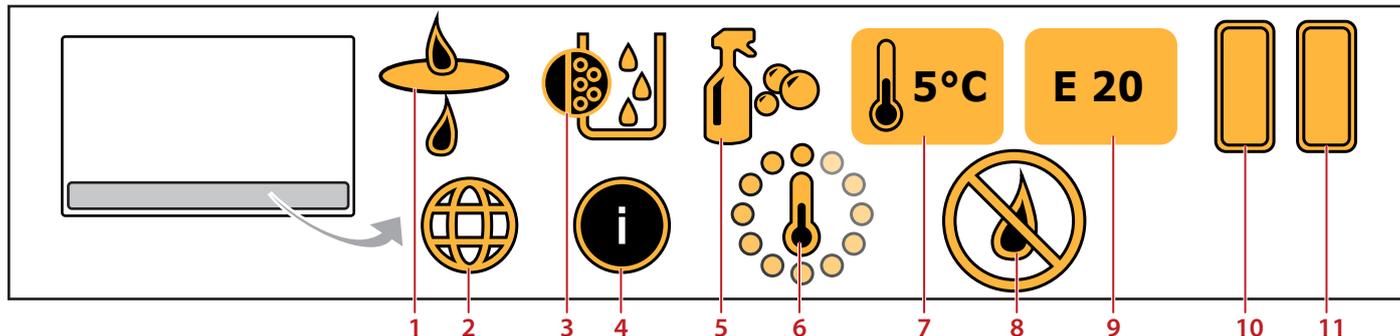


1. Porta per chiave USB
2. Touch screen
3. Pulsante acqua calda per erogazione a flusso libero
4. Maniglia porta (*serratura su opzione*)

Per l'erogazione delle bevande, la pulizia e la programmazione svolgere le seguenti operazioni con le dita sul touch screen; degli esempi sono presenti nelle istruzioni per l'uso:

	Toccare le icone, le funzioni e gli oggetti per attivarli, o per aprire i menù contestuali.
	Toccare e tenere premuti icone e oggetti e spostarli o trascinarli in un'altra posizione.
	Far scorrere il dito sul touch screen su/giù/a sinistra/a destra per scorrere i menù e i valori.

## Barra di stato



A seconda dello stato del distributore, la barra di stato può mostrare le seguenti icone:

1. **FILTRO ACQUA** allarme - sostituire il filtro dell'acqua
2. **SPECIFICARE NAZIONE** - selezionare lingua e valuta, ad es. per sistemi di pagamento
3. **DECALCIFICAZIONE** allarme - decalcificare la caldaia
4. **INFORMAZIONI NUTRIZIONALI** - visualizza informazioni alimentari sulla bevanda
5. **PULIZIA** allarme - azionare la procedura di pulizia
6. **RISCALDAMENTO CALDAIA** - l'acqua nella caldaia si sta scaldando
7. Visualizzazione della **TEMPERATURA DEL VANO REFRIGERANTE**
8. **NIENTE EROGAZIONE DI ACQUA / BEVANDE**
9. Visualizzazione dei **CODICI DI ERRORE**, vedi capitolo "8. Risoluzione dei problemi" di questo manuale d'uso.
10. Livello di riempimento della **CONFEZIONE PRODOTTO DI SINISTRA**, qui del 100%.
11. Livello di riempimento della **CONFEZIONE PRODOTTO DI DESTRA**, qui del 100%.

\* = questo messaggio può essere disattivato in alcuni mercati | \*\* = le bevande fredde non sono disponibili in tutte le versioni del distributore

## 4 - FUNZIONAMENTO

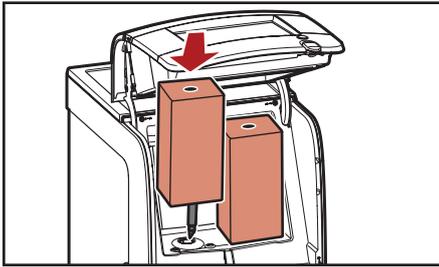


Fig. 4.1 - Inserire la confezione prodotto

### **Inserimento di una confezione prodotto**



#### **Attenzione:**

Non utilizzare mai una confezione prodotto congelata o danneggiata.  
Non utilizzare una confezione prodotto se la data "Consumarsi preferibilmente entro" è scaduta.

1. Lavare le mani prima di toccare una confezione prodotto.
2. Leggere e seguire le istruzioni riportate sul retro della confezione.
3. Aprire la porta del distributore.
4. Inserire la confezione prodotto (fig. 4.1).
5. Chiudere la porta del distributore.
6. Erogare una bevanda di test.

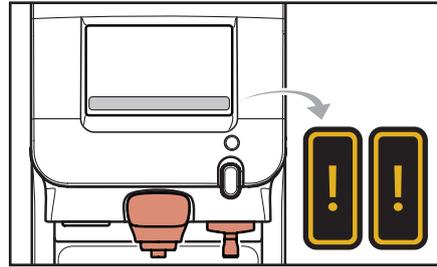


Fig. 4.2 - Icona confezione prodotto vuota

### **Confezioni prodotto vuote**

Se una confezione prodotto è vuota, le bevande corrispondenti vengono visualizzate sul touch screen con colori più tenui. Le bevande non possono essere erogate.

L'icona della confezione prodotto vuota viene visualizzata nell'area delle icone di sistema (fig. 4.2) o nella schermata di stato. L'erogazione di bevande che utilizzano solo l'ingrediente disponibile, acqua calda o fredda è ancora possibile.

Chiamare l'operatore del distributore per sostituire la confezione prodotto vuota. Se il numero telefonico dell'operatore è inserito nel menù operatore, tale numero verrà visualizzato sullo schermo.

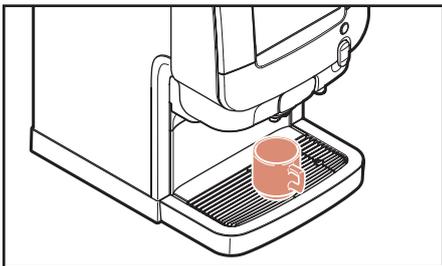


Fig. 4.3 - Posizionamento di una tazza

### Posizionamento di tazza/caraffa

Il distributore prevede due bocchette prodotto (fig. 4.4):

- Centrale: per bevande con latte, cacao, tè o caffè\*
- Destra: per l'acqua



#### Attenzione:

Porre la tazza o caraffa sotto la bocchetta scelta - centrale per bevande, destra per acqua.

Porre la tazza sul vassoio per tazza (fig. 4.3). Per usare caraffe grandi è necessaria una base speciale.

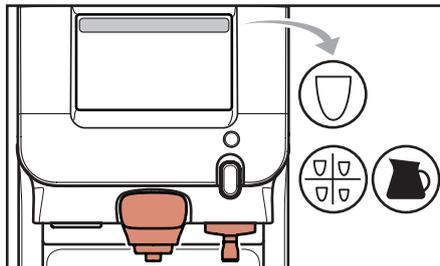


Fig. 4.4 - Touch screen e bocchette bevande

### Erogazione bevande



#### Avviso:

**I liquidi erogati dal distributore sono molto caldi! Evitate le ustioni!**

**Tenere le mani e altre parti del corpo lontane dal distributore nel corso dell'erogazione delle bevande.**

**Non lasciare mai incustoditi i bambini nei pressi del distributore.**

Ciascuno dei menù e delle funzioni seguenti può essere attivato o disattivato dal tecnico dell'assistenza. Contattare il fornitore di sistemi Cafitesse se si desidera attuare tali modifiche.

Il distributore Excellence Touch offre diverse possibilità di erogazione delle bevande (fig. 4.4):

- Erogazione porzionata come "Crea la tua bevanda", "Bevande" o "Caraffe" sul touch screen.
- Erogazione di acqua a flusso libero con il pulsante dell'acqua calda, vedi fig. 4.10 a pagina 14.

#### Erogazione porzionata

Il pulsante di erogazione START deve essere premuto solo una volta. L'erogazione si arresta automaticamente dopo l'erogazione di una porzione.



Fig. 4.5 - Scelte di “Crea la tua bevanda”

## Menù “Crea la tua bevanda”



### Nota:

Se si attivano le impostazioni delle bevande, ma non viene avviata l'erogazione delle bevande, dopo alcuni secondi il distributore ritorna allo stato di default.

1. Toccare l'icona in alto a sinistra “Crea la tua bevanda” (1) sul touch screen, quando il distributore è in modalità erogazione (fig. 4.5).
2. Selezionare dal touch screen
  - **LA BEVANDA RICHIESTA (2)** - spostare la bevanda selezionata al centro dello schermo (fig. 4.5)



### Nota:

Per l'erogazione delle bevande, utilizzare sempre la dimensione della tazza che corrisponde alla misura della bevanda scelta.

- **MISURA BEVANDA** - toccare S(mall), M(edium), o L(arge) (fig. 4.5)
- **INGREDIENTI** - la selezione delle miscele può essere utilizzata in specifiche configurazioni del distributore con due miscele di caffè. (fig. 4.5)

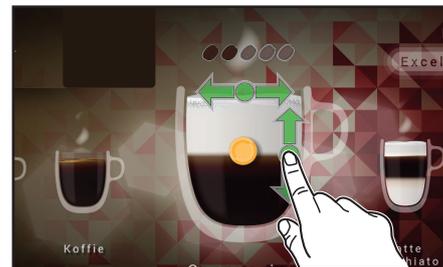


Fig. 4.6 - “Crea la tua bevanda” - intensità > rapporto

- **INTENSITÀ DELLA BEVANDA** - spostare il disco che si trova al centro della tazza a sinistra o a destra (i chicchi di caffè sono evidenziati e indicano l'intensità della bevanda) (fig. 4.6)
- **RAPPORTO DEGLI INGREDIENTI** (valido per le bevande miste) - spostare il disco in alto o in basso per regolare le quantità di ingredienti (fig. 4.6).



Fig. 4.7 - START e STOP erogazione bevanda



**Avviso:**

**I liquidi erogati dal distributore sono molto caldi! Evitate le ustioni! Tenere le mani e altre parti del corpo lontane dal distributore.**

3. Porre una tazza sul vassoio per tazze.
4. Toccare il pulsante di START erogazione sul touch screen (fig. 4.7).

La bevanda viene erogata nella tazza. Il touch screen visualizza l'animazione corrispondente.

- Toccare il pulsante di STOP erogazione bevanda sul touch screen, se si desidera interrompere l'erogazione della bevanda (fig. 4.7)



Fig. 4.8 - "Bevande"

### Menù "Bevande"

1. Toccare l'icona in alto al centro "Bevande" **(1)** sul touch screen, quando il distributore è in modalità erogazione (fig. 4.8).
2. Toccare la bevanda da selezionare.
3. Posizionare una tazza della dimensione adatta alla bevanda selezionata.



**Avviso:**

**I liquidi erogati dal distributore sono molto caldi! Evitate le ustioni! Tenere le mani e altre parti del corpo lontane dal distributore.**

4. Toccare il pulsante di START erogazione.

La bevanda viene erogata immediatamente.

\* = le bevande fredde non sono disponibili in tutte le versioni del distributore

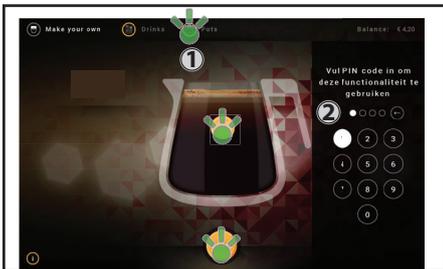


Fig. 4.9 - "Caraffe"

### Menù "Caraffe"

1. Toccare l'icona in alto a destra "Caraffe" (1) sul touch screen, quando il distributore è in modalità erogazione (fig. 4.9).
2. Digitare il PIN (2), se applicabile (fig. 4.9).
3. Toccare la bevanda da selezionare.
4. Trascinare il disco in alto o in basso per le dimensioni richieste della caraffa.
5. Posizionare una caraffa delle dimensioni richieste.



**Avviso:**

**I liquidi erogati dal distributore sono molto caldi! Evitate le ustioni! Tenere le mani e altre parti del corpo lontane dal distributore.**

6. Toccare il pulsante di START erogazione.

La bevanda viene erogata immediatamente.

*Pulsante acqua calda (erogazione a flusso libero)*

1. Porre la tazza o la caraffa selezionata sotto la bocchetta destra dell'acqua calda.

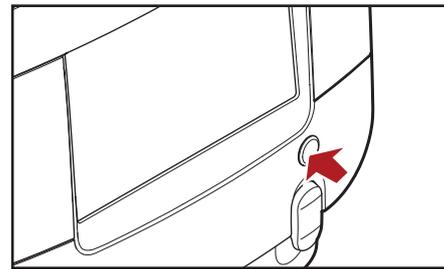


Fig. 4.10- Erogazione di acqua calda a flusso libero



**Avviso:**

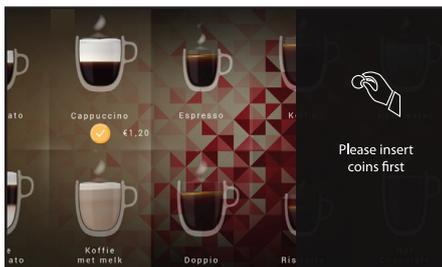
**I liquidi erogati dal distributore sono molto caldi! Evitate le ustioni! Tenere le mani e altre parti del corpo lontane dal distributore.**

2. Premere il pulsante dell'acqua calda e tenerlo premuto finché non viene erogata la quantità di acqua calda richiesta (fig. 4.10).



**Nota:**

Nelle aree self-service si consiglia l'erogazione porzionata con tazze di dimensioni fisse.



*Fig. 4.11 - Erogazione di bevande con sistema di pagamento*

### **Erogazione bevande con sistema di pagamento**

Quando un sistema di pagamento è installato e impostato su "modalità a pagamento":

1. Inserire una quantità sufficiente di contanti o e-cash nel sistema di pagamento, vedi fig. 4.11.
2. Selezionare la bevanda e mettere una tazza o una caraffa sotto la relativa bocchetta.



**Avviso:**

**I liquidi erogati dal distributore sono molto caldi! Evitate le ustioni! Tenere le mani e altre parti del corpo lontane dal distributore.**

3. Avviare l'erogazione della bevanda.

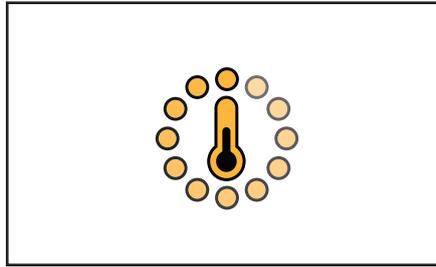


Fig. 4.12 - Icona riscaldamento

### **Spegnimento del distributore**

Se il distributore non deve essere utilizzato per un lungo periodo di tempo, ad es. durante le vacanze, prepararlo come segue:

1. Rimuovere le confezioni prodotto e controllarne la data di scadenza.
2. Conservare le confezioni prodotto in frigorifero finché non si riaccende il distributore. Trascorsa la data di scadenza, gettare le confezioni prodotto.

 **Attenzione:**  
Non congelare le confezioni prodotto.

3. Effettuare una procedura completa di pulizia del distributore.
4. Estrarre la spina di alimentazione dalla presa.
5. Chiudere il rubinetto dell'acqua.

### **Accensione del distributore**

1. Aprire il rubinetto dell'acqua.
2. Inserire la spina di alimentazione.

Il distributore inizia a riscaldare l'acqua e inizia a raffreddare il vano refrigerante. L'erogazione delle bevande viene bloccata finché l'acqua nella caldaia non ha raggiunto la temperatura corretta.

3. L'icona del riscaldamento (termometro in movimento) viene visualizzata sul touch screen (fig. 4.12).
4. Una volta che l'acqua ha raggiunto la temperatura impostata, l'icona del riscaldamento scompare dal display e il distributore è pronto per il funzionamento.



#### **Nota:**

Il riscaldamento dell'acqua all'interno della caldaia richiede circa 15 minuti a temperatura ambiente. Il raffreddamento del vano prodotti può richiedere 24 ore o più.



#### **Nota:**

Se il distributore è rimasto spento per periodi prolungati, è necessario impostare la data e l'ora in modo da riattivare i cicli di pulizia programmati e le impostazioni ecologiche.



Fig. 4.13- Lingua e Nazione



Fig. 4.14- Informazioni nutrizionali

## Impostazioni e informazioni varie

### Impostazioni specifiche per Lingua e Nazione

1. Toccare l'icona del mondo nell'angolo in basso a sinistra del touch screen della modalità di erogazione (fig. 4.13). L'elenco delle nazioni e delle loro voci appare sul lato destro dello schermo.
2. Scorrere su e giù fino a che compare la nazione richiesta.
3. Toccare la bandiera e la nazione per selezionare la lingua e le impostazioni specifiche, come i nomi delle bevande, la valuta e così via.

### Informazioni nutrizionali

- Toccare l'icona delle informazioni nutrizionali nell'angolo in basso a sinistra del touch screen della modalità di erogazione (fig. 4.14). L'elenco delle informazioni nutrizionali della bevanda selezionata viene visualizzato sul lato destro dello schermo.

## 5 - PULIZIA

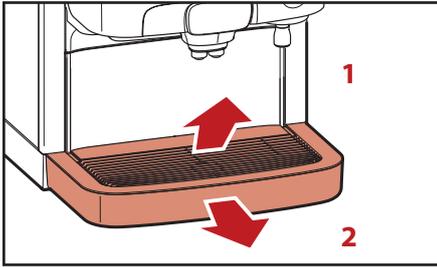


Fig. 5.1 - Rimuovere il vassoio tazze e il raccogli gocce

### Pulizia dell'esterno

**Nota:**  
Si consiglia di pulire l'esterno del distributore ogni giorno.

1. Rimuovere il vassoio per tazze (fig 5.1, 1).
2. Rimuovere il raccogli gocce (fig 5.1, 2).
3. Svuotare il raccogli gocce.

**Nota:**  
Controllare e svuotare il raccogli gocce a intervalli regolari.

4. Pulire il raccogli gocce e il vassoio per tazze.
5. Rimettere a posto le parti.
6. Pulire l'esterno del distributore con un panno pulito umido.

### Procedure di pulizia

Vi sono due diversi programmi di pulizia:

- "Lavaggio" delle bocchette bevande
- "Pulizia Completa" del vano refrigerante e delle bocchette bevande.



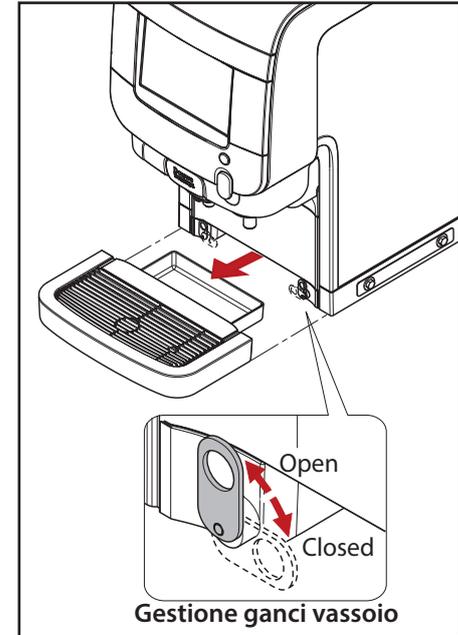
#### Attenzione:

In determinate configurazioni, ad esempio con bevande fredde, l'erogatore è obbligatoriamente predisposto per la pulizia quotidiana.

Alcune configurazioni, ad esempio esclusivamente con bevande calde, prevedono obbligatoriamente l'esecuzione del programma "Lavaggio completo" almeno una volta alla settimana per garantire la sicurezza degli alimenti. Inoltre, le versioni "Caffelatte" e Cioccocaffè" richiedono almeno una volta alla settimana anche l'esecuzione del programma "Risciacquo".

A seconda della configurazione delle bevande, il software dell'erogatore stabilisce il numero minimo delle fasi di lavaggio e risciacquo da eseguire settimanalmente. Il numero minimo di fasi previste è obbligatorio e non può essere modificato. Nel caso in cui il regime di pulizia obbligatorio

non sia impostato sulla frequenza quotidiana, nel menu 3.6.3 è possibile modificare i giorni previsti per le fasi di pulizia.



Excellence Touch Marine :

Rimozione della vaschetta raccogli gocce

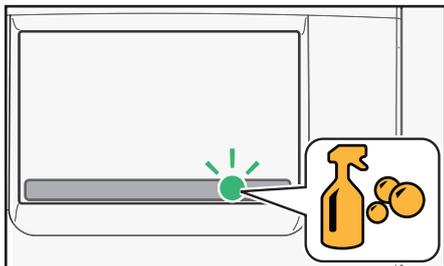


Fig. 5.2 - Icona pulizia

### Quando pulire il distributore

Eseguire il programma di pulizia quando l'icona pulizia appare sul display (fig. 5.2).

Se il distributore non viene pulito e/o lavato entro 24 ore, l'erogazione delle bevande viene bloccata.

Avviare il programma di pulizia per riprendere l'erogazione.

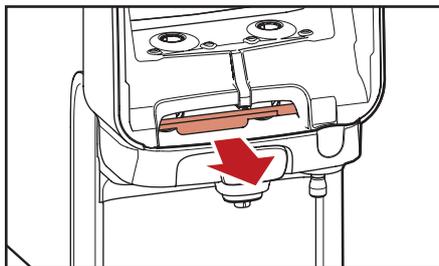


Fig. 5.3 - Tirare la barra di rilascio rossa

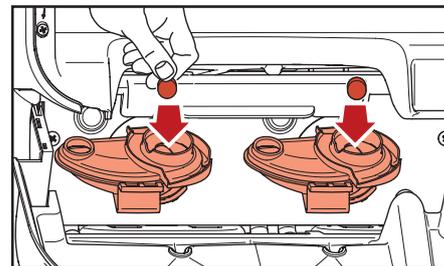


Fig. 5.4 - Inserire le pastiglie per pulizia Rinza

### Lavaggio



#### Nota:

Solo i distributori Milk-Coffee e Choco-Coffee richiedono le pastiglie per pulizia Rinza.

1. Avviare il programma di lavaggio come segue:

- Toccare l'icona pulizia, che viene visualizzata sul touch screen, quando è previsto il lavaggio (fig. 5.2).
- Avviare la modalità operatore inserendo la chiave USB dell'operatore **OPPURE** inserendo il codice PIN tramite il touch screen, se questa funzione è abilitata (vedi capitolo "Programmazione", menù 1.1).



#### Nota:

Lavare il distributore in qualsiasi momento avviando la modalità operatore.

Seguire le istruzioni a schermo:

2. Aprire la porta del distributore.
3. Tirare la barra di rilascio rossa per aprire il vano bocchette (fig. 5.3).
4. Inserire una pastiglia per pulizia Rinza in ciascuna delle vaschette di miscelazione (fig. 5.4).
5. Premere il coperchio del vano bocchette verso l'alto fino a quando non si sente un bip.
6. Chiudere la porta del distributore.

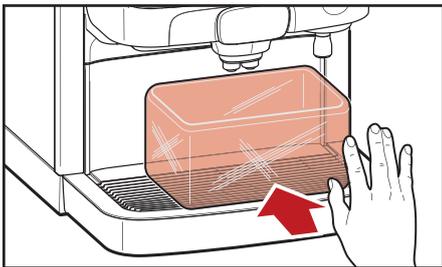


Fig. 5.5 - Posizionare il contenitore

Seguire le istruzioni a schermo:

7. Porre un contenitore sotto le bocchette delle bevande e dell'acqua calda (fig. 5.5)
8. Toccare "OK" per confermare (fig. 5.6) che le pastiglie per pulizia Rinza sono inserite e che il contenitore è stato posizionato.

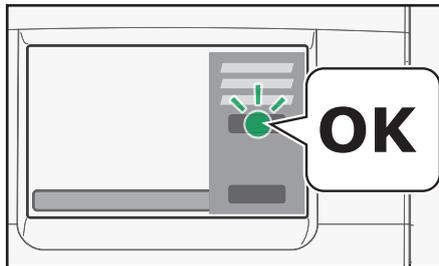


Fig. 5.6 - Toccare OK durante il lavaggio / la pulizia completa

Seguire le istruzioni a schermo:



**Avviso:**

**I liquidi erogati dal distributore sono molto caldi! Evitate le ustioni! Tenere le mani e altre parti del corpo lontane dal distributore.**

9. Toccare "OK" per avviare il lavaggio con acqua calda. (fig. 5.6).

L'avanzamento è visualizzato sul display.  
Alla fine il distributore è pronto all'uso.

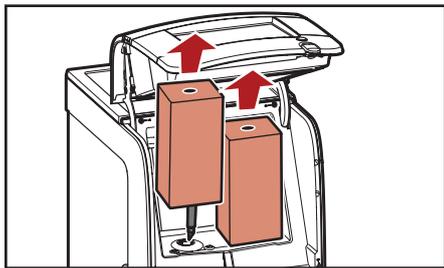


Fig. 5.8 - Rimuovere le confezioni

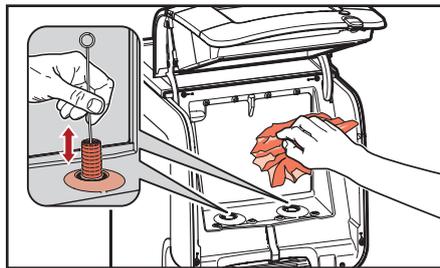


Fig. 5.9 - Pulire il vano refrigerante

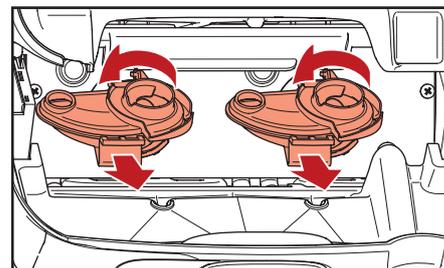


Fig. 5.10- Rimuovere le vaschette di miscelazione

## Pulizia completa



### Nota:

Solo i distributori Milk-Coffee e Choco-Coffee richiedono le pastiglie per pulizia Rinza.

1. Avviare il programma di pulizia completa come segue:
  - Toccare l'icona pulizia, che viene visualizzata sul touch screen, quando è prevista la pulizia completa (fig. 5.2).
  - Avviare la modalità operatore inserendo la chiave USB dell'operatore **OPPURE** inserendo un codice tramite il touch screen, se questa funzione è abilitata (vedi capitolo "Programmazione", menù 1.1).



### Nota:

Effettuare la pulizia completa del distributore in qualsiasi momento avviando la modalità operatore.

Seguire le istruzioni a schermo:

2. Aprire la porta del distributore.
3. Rimuovere le confezioni prodotte (fig. 5.8).



### Nota:

Per risparmiare tempo si consiglia di utilizzare il kit di sostituzione, composto da vaschette di miscelazione e anelli di tenuta puliti.

4. Pulire l'apertura del dosatore con una spazzola e l'interno del vano refrigerante con un panno pulito e umido (fig. 5.9). Asciugare con panno carta pulito.
5. Reinserrire le confezioni prodotte se non sono scadute. In caso contrario, inserire confezioni prodotte nuove.

Seguire le istruzioni a schermo:

6. Pulire le vaschette di miscelazione:
  - a. Tirare la barra di rilascio rossa per aprire il vano bocchette (fig. 5.3).
  - b. Ruotare le vaschette di miscelazione in senso antiorario per sganciarle, e tirarle per rimuoverle (fig. 5.10).

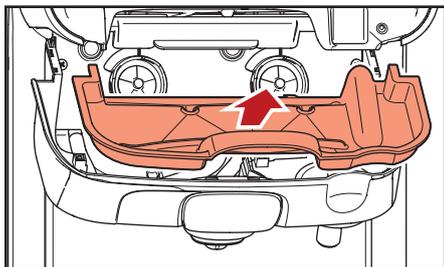


Fig. 5.11- Rimuovere il raccogliocce interno

- c. Rimuovere il raccogliocce interno e pulirlo, se necessario (fig. 5.11).
- d. Pulire le vaschette di miscelazione:
  - In lavastoviglie (temperatura massima 90°C, 194°F) oppure
  - Immergerle per 15 minuti in acqua tiepida con un detergente alimentare.
- e. Immergere gli anelli di tenuta per 15 minuti in acqua tiepida con un detergente alimentare.



**Nota:**

Rispettare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni di pulizia sull'imballaggio del detergente.

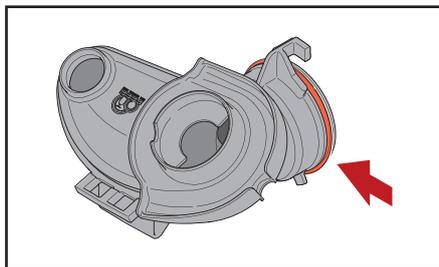


Fig. 5.12- Anello di tenuta vaschette di miscelazione

- f. Sciacquare le vaschette di miscelazione e gli anelli di tenuta con acqua corrente e asciugarli con un panno carta pulito.
-  **Attenzione:** Controllare se gli anelli di tenuta blu sono saldamente fissati alle vaschette di miscelazione (fig. 5.12).
- g. Inserire le vaschette di miscelazione pulite con gli anelli di tenuta, quindi ruotarle in senso orario fino a quando non possono più ruotare.

- h. Rimettere il raccogliocce interno (se rimosso).
- i. Inserire una pastiglia per pulizia Rinza in entrambe le vaschette di miscelazione (fig. 5.4).
- j. Premere il coperchio del vano bocchette verso l'alto fino a quando non si sente un bip.
- k. Chiudere la porta del distributore.

Seguire le istruzioni a schermo:

7. Porre un contenitore sotto le bocchette delle bevande e dell'acqua calda (fig. 5.5)
8. Toccare "OK" per confermare (fig. 5.6) che le pastiglie per pulizia Rinza sono inserite e che il contenitore è stato posizionato.

Seguire le istruzioni a schermo:



**Avviso:**

**I liquidi erogati dal distributore sono molto caldi! Evitate le ustioni! Tenere le mani e altre parti del corpo lontane dal distributore.**

9. Toccare "OK" per avviare il risciacquo con acqua calda.

L'avanzamento è visualizzato sul display.  
Alla fine il distributore è pronto all'uso.

## 6 - PROGRAMMAZIONE

### Introduzione

Questo capitolo elenca i menù e le funzioni disponibili nel distributore.

Il tecnico dell'assistenza può abilitare o disabilitare questi menù e funzioni. Pertanto, può accadere che dei menù e delle funzioni siano nascosti nella vostra versione del distributore.

Per modificare le impostazioni di programmazione, contattare il fornitore di sistemi Cafitesse.

La descrizione delle seguenti funzioni principali non rappresenta necessariamente il loro ordine nel menù.

La versione del software può essere aggiornata tramite la chiave USB di servizio.

Il layout e l'aspetto delle icone / schermate di questo manuale possono differire da quello visualizzato sul touch screen del distributore, a seconda della configurazione del distributore.

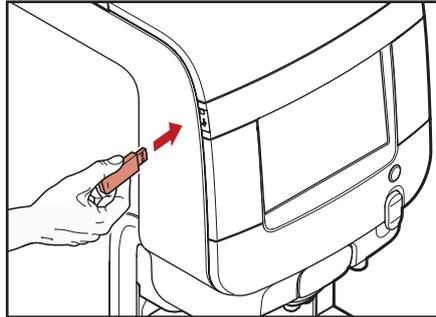


Fig. 6.1 - Inserire la chiave USB dell'operatore

### Accedere ai Menù Operatore

Ci sono due modi per accedere ai menù operatore (modalità operatore):

- Inserire la chiave USB operatore (fig. 6.1)

oppure, se il tecnico dell'assistenza ha attivato questa funzione:

- Toccare e tenere premuto l'angolo superiore destro del touch screen e trascinarlo verso il basso.
- Inserire il codice "5555" per accedere ai menù operatore abilitati.

Possono essere disponibili i seguenti menù:

- Contatori (statistiche) - leggere i contatori di bevande
- Cambiare il volume/intensità della bevanda
- Impostare data, ora e lingua
- Eseguire il lavaggio o la pulizia completa
- Giorni di pulizia - impostare i giorni della settimana per il lavaggio e la pulizia completa
- Impostazione risparmio energetico
- Abilitare/disabilitare il numero di telefono per l'operatore.
- Impostare il conto alla rovescia quando la confezione viene sostituita per attivare messaggi di "quasi vuoto"
- Lettura degli errori (e reset)
- Impostazioni delle bevande
- Impostazioni dei prezzi - solo con il sistema di pagamento installato - vedi capitolo "7 Sistemi di pagamento"
- Impostazioni del display

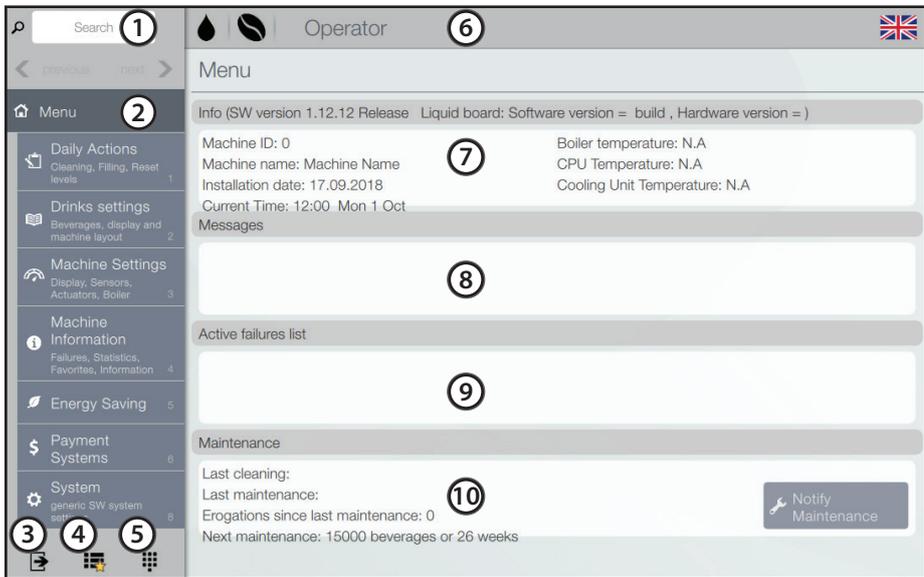


Fig. 6.2 - Menù iniziale programmazione

Didascalia menù iniziale programmazione (fig. 6.2):

1. Campo di ricerca
2. Menù di navigazione laterale
3. Icona "Uscita"
4. Icona "Preferiti"
5. Tastierino numerico
6. Intestazione modalità operatore
7. Area informazioni
8. Area messaggi
9. Area errori
10. Area informazioni di manutenzione e pulizia

### Menù iniziale programmazione

Il menù di programmazione è visualizzato. Per default, il touch screen mostra sia il menù di navigazione laterale che i parametri delle funzioni.

- Scorrere le schermate se le funzioni e/o i parametri non sono completamente visualizzati, ad esempio in caso di personalizzazione.

### Campo di ricerca (1)

Permette di cercare una funzione per nome.

1. Toccare il campo di ricerca, appare la tastiera.
2. Digitare il nome della funzione. Le funzioni che contengono il testo digitato vengono visualizzate durante la digitazione.
3. Selezionare la funzione richiesta dall'elenco.

### Menù di navigazione laterale (2)

Riporta le funzioni disponibili per il profilo utente corrente e i pulsanti "avanti / indietro"

### **Icona Uscita (3)**

Toccare l'icona Uscita per uscire dal menù di programmazione senza salvare.  
Il distributore torna alla modalità di erogazione.

### **Icona Preferiti (4)**

Il "Preferiti" sono scorciatoie alle funzioni usate di frequente.

1. Toccare l'icona "Preferiti".  
Sullo schermo viene visualizzato un elenco delle funzioni utilizzate di frequente.
2. Toccare una funzione nell'elenco dei "Preferiti" per un accesso rapido.

### **Aggiungere una funzione ai "preferiti":**

1. Attivare la funzione che si desidera aggiungere alla lista dei "Preferiti".
2. Toccare l'icona ★ nella barra messaggi.  
L'icona ★ cambia colore e la funzione viene aggiunta alla lista dei "Preferiti".

### **Rimuovere una funzione dai "Preferiti":**

1. Digitare "Preferiti" e attivare la funzione che si desidera eliminare.
2. Toccare l'icona ★ nella barra messaggi.  
L'icona ★ cambia colore e la funzione viene rimossa dalla lista dei "Preferiti".

### **Tastierino numerico (5)**

Utilizzare il tastierino numerico, ad es. per inserire un codice per accedere al menù di programmazione in base al profilo utente.

### **Barra Messaggi (6)**

Visualizza:

**Icone di stato**, ad es. livello dell'acqua, confezione prodotto vuota...

Toccare le icone per ricevere un'indicazione sullo stato.

### **Il profilo di accesso al menù** (Tecnico...).

Le funzioni del menù sono disponibili a seconda del profilo utilizzato.  
Le funzioni di un profilo potrebbero non essere disponibili per un altro profilo.

### **Icona "Lingua"**

È possibile modificare la lingua di visualizzazione dei messaggi toccando l'icona della bandiera.

### **Icona "Aggiungi / cancella preferiti"**

### **Area informazioni (7)**

Visualizza informazioni sul distributore.

### **Area Messaggi (8)**

Visualizza alcune informazioni, come le statistiche sulle selezioni più usate, ....

### **Area errori (9)**

Visualizza gli errori attivi del distributore.

### **Area informazioni manutenzione (10)**

Visualizza i seguenti eventi:

- data della pulizia precedente
- data della manutenzione precedente
- numero di erogazioni di bevande a partire dalla manutenzione precedente
- scadenza per la prossima manutenzione
- Toccare il campo "Avviso di manutenzione", per impostare la data/ora attuale come data della manutenzione precedente.

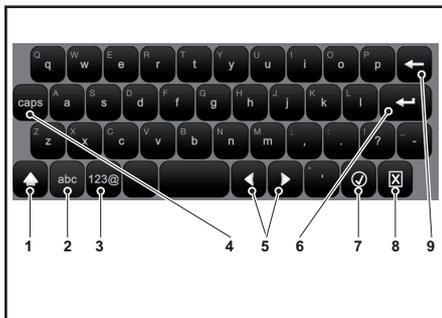


Fig. 6.3 - Tastiera

### Inserimento dei valori

I valori del menù di programmazione possono essere immessi / modificati utilizzando una delle seguenti opzioni di immissione, che vengono visualizzate automaticamente:

#### Tastiera (fig. 6.3)

1. Digitare il carattere maiuscolo successivo (shift)
2. Cambio tastiera da "numeri/simboli" a "lettere"
3. Cambio tastiera da "lettere" a "numeri/simboli"
4. Digitare caratteri maiuscoli (blocco maiuscole)
5. Spostare il cursore nel testo

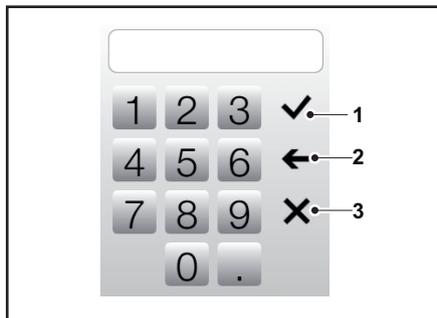


Fig. 6.4 - Tastierino numerico

6. Inserire una nuova linea (testo di 2 linee)
7. Confermare i valori
8. Annullare i valori inseriti e chiudere la tastiera
9. Cancellare l'ultimo carattere inserito (back space)

#### Tastierino numerico (fig. 6.4)

1. Confermare i valori
2. Cancellare l'ultima cifra inserita (back space)
3. Annullare i valori inseriti e chiudere il tastierino numerico

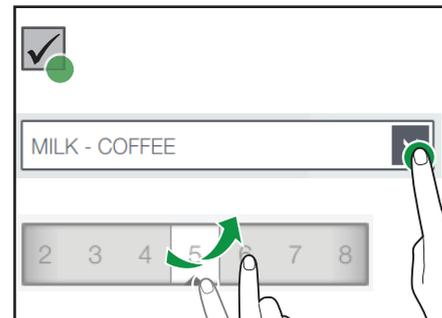


Fig. 6.5 - Casella di spunta, Elenco a discesa, Selezionatore di valori

#### Casella di spunta (fig. 6.5, dettaglio 1)

- Toccare la casella di spunta per abilitare / disabilitare l'opzione.

#### Elenco a discesa (fig. 6.5, dettaglio 2)

- Toccare il simbolo a freccia per aprire l'elenco a discesa e selezionare il valore.

#### Selezionatore di valori (fig. 6.5, dettaglio 3)

- Scorrere per selezionare il valore desiderato.

## Azione giornaliera (menù sezione 1)

### Pulizia

- Toccare le voci di menù 1 > 1.1
- Seguire le istruzioni delle sezioni "Lavaggio" e "Pulizia completa", vedi capitolo "Pulizia" (fig. 6.6).

### Riempimento

- Toccare le voci di menù 1 > 1.2
- Attivare la gestione dei livelli delle confezioni prodotto.

### Azioni di cassa

Vedi capitolo "7 Sistemi di pagamento".

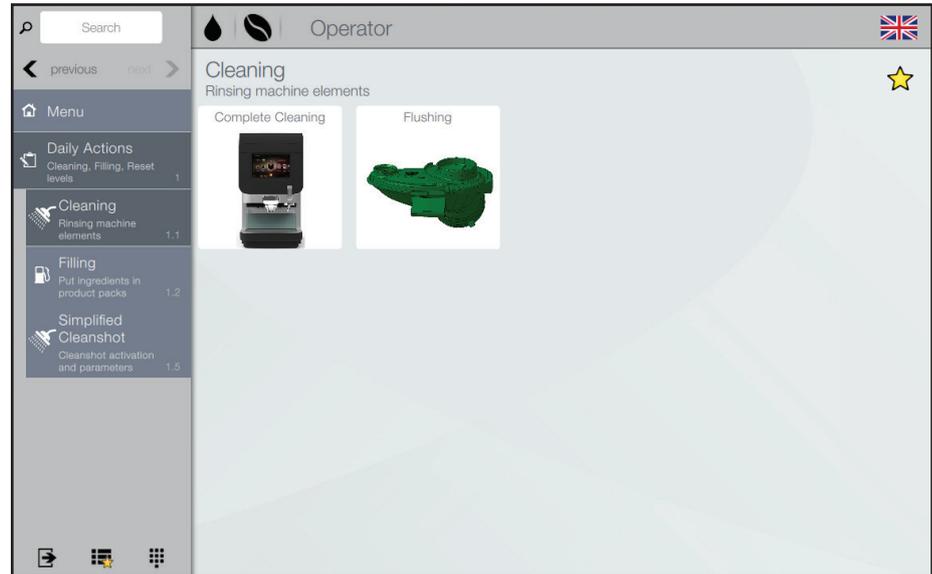


Fig. 6.6 - Pulizia

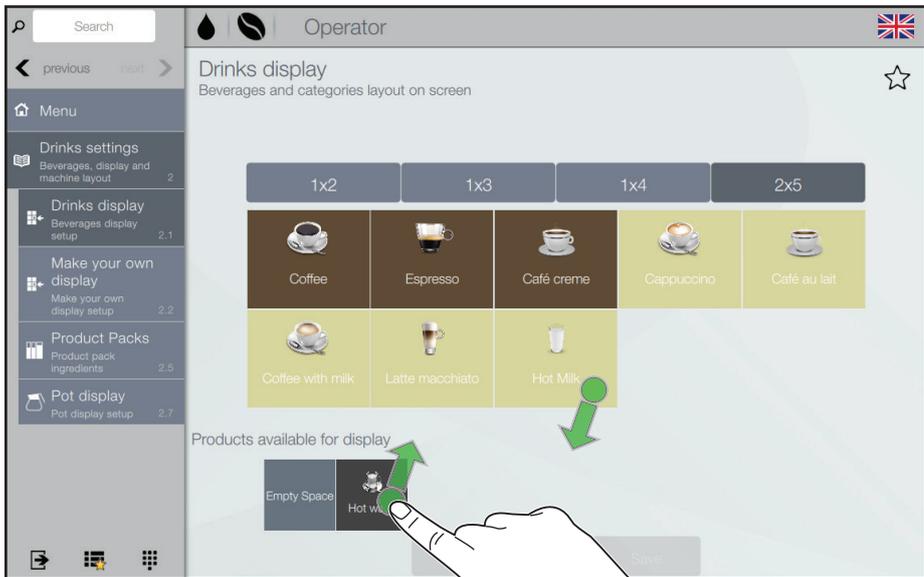


Fig. 6.7 - Visualizzazione bevande

## Impostazione Bevande (menù sezione 2)

### Visualizzazione bevande

- Toccare le voci di menù 2 > 2.1

Le bevande abilitate sul distributore per l'erogazione, sono elencate sul touch screen (fig. 6.7).

- Toccare i campi "1x2", "1x3", "1x4", o "2x5" per impostare il layout delle bevande della modalità erogazione.
- Spostare le bevande dalla parte inferiore dello schermo alla parte superiore per attivarle per l'erogazione.

### E/O

Spostare le bevande dalla parte superiore dello schermo alla parte inferiore per disattivarle per l'erogazione.

- Toccare "Salva" per mantenere le modifiche  
**OPPURE**  
Toccare "Annulla" per mantenere la funzione senza salvare.



Fig. 6.8 - Crea il tuo display

## Crea il tuo display

Si può modificare la bevanda di default per questo menù.

- Toccare le voci di menù 2 > 2.2

Le bevande abilitate sul distributore per l'erogazione, sono elencate sul touch screen (fig. 6.8).

- Toccare l'elenco a discesa e selezionare la bevanda che deve essere visualizzata come selezione predefinita del menù "Crea la tua bevanda", se richiesto.
- Spostare le bevande dalla parte inferiore dello schermo alla parte superiore per attivarle per l'erogazione.

### E/O

Spotare le bevande dalla parte superiore dello schermo alla parte inferiore per disattivarle per l'erogazione.

- Toccare "Salva" per mantenere le modifiche

### OPPURE

Toccare "Annulla" per mantenere la funzione senza salvare.

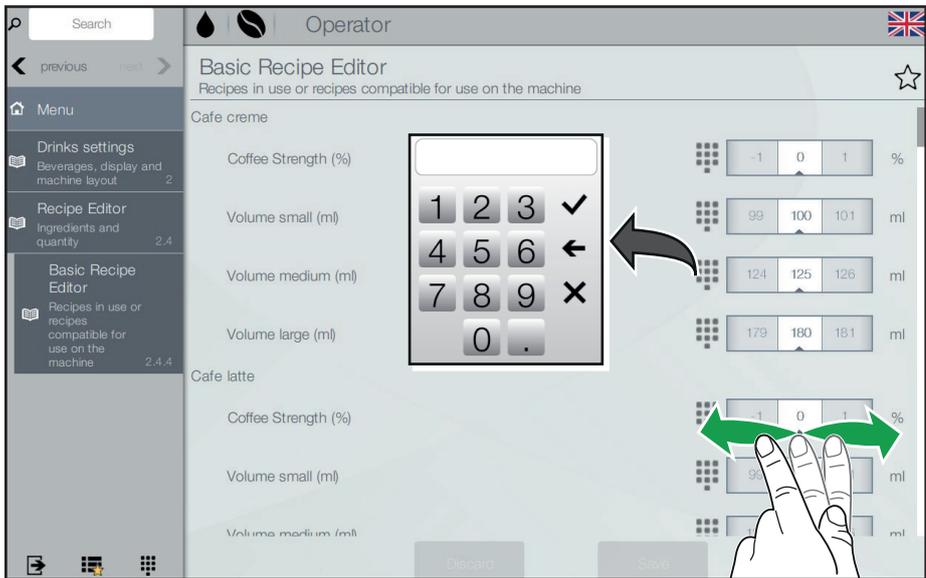


Fig. 6.9 - Modifica Ricette (Volume / Intensità)

## Modifica Ricette (Volume / Intensità)

- Toccare le voci di menù 2 > 2.4 > 2.4.4

Le bevande abilitate sul distributore sono elencate sul touch screen.

Regolare volume e intensità predefiniti di una bevanda:

- Toccare l'icona  della bevanda che si desidera modificare.
- Impostare i valori richiesti tramite tastierino numerico o selezionatore di valori (fig. 6.9).



### Nota:

In base alle proprie necessità, si possono regolare i valori tra

- 90% e 110% per l'intensità
  - Valori assoluti SML (in ml) per il volume
- Toccare "Salva" per mantenere i valori modificati
- OPPURE**
- Toccare "Annulla" per mantenere la funzione senza salvare.

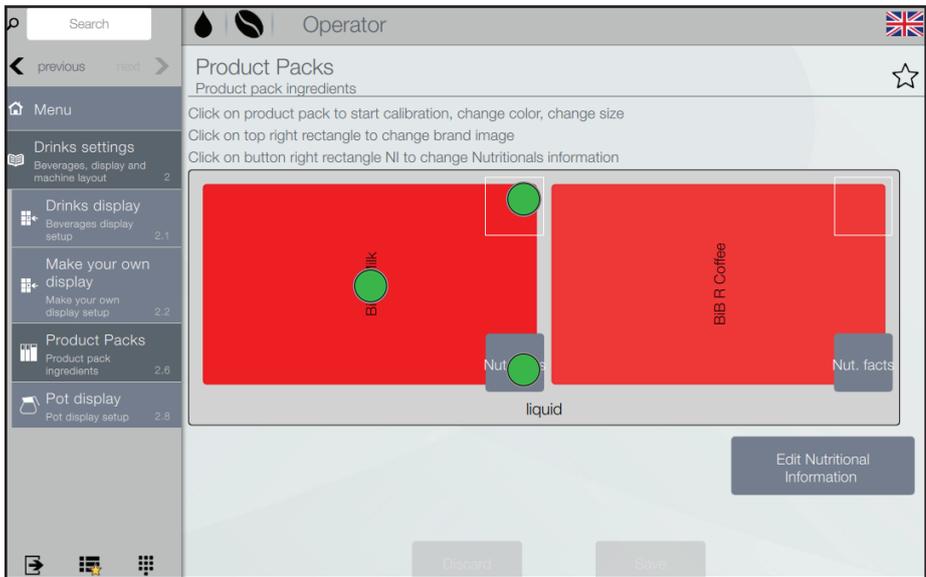


Fig. 6.10- Confezioni prodotto

### Settaggi Confezioni prodotto

- Toccare le voci di menù 2 > 2.6
  - Toccare la confezione prodotto richiesta sullo schermo (fig. 6.10) per
    - avviare la calibratura della confezione prodotto
    - impostare/variare il colore della confezione prodotto**OPPURE**
    - impostare/variare la dimensione della confezione prodotto
  - Toccare l'angolo in alto a destra della confezione prodotto sullo schermo per impostare/cambiare l'immagine del marchio
  - Toccare il rettangolo in basso a destra della confezione prodotto sullo schermo per impostare/cambiare le informazioni nutrizionali.
  - Toccare "Salva" per mantenere i valori modificati
- OPPURE**
- Toccare "Annulla" per mantenere la funzione senza salvare.

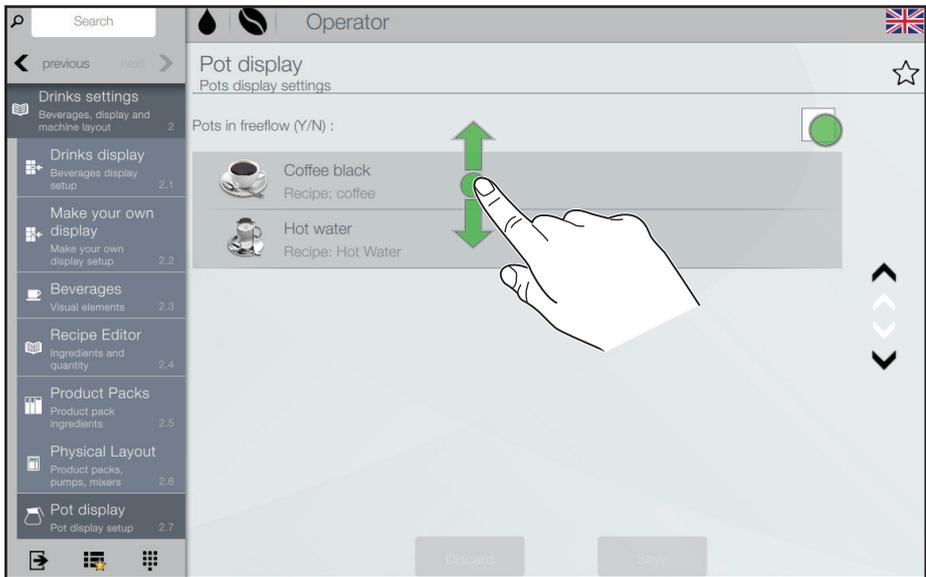


Fig. 6.11- Visualizzazione caraffa

### Visualizzazione caraffa

- Toccare le voci di menù 2 > 2.8

Una casella di controllo per l'erogazione a flusso libero, e le bevande che sono abilitate per l'erogazione in caraffa sul distributore, sono elencate sul touch screen (fig. 6.11).

- Toccare la casella di controllo per definire se le caraffe devono essere riempite in modalità a flusso libero (viene visualizzato un segno di spunta) o meno.

Definire l'elenco delle bevande in caraffa:

- Trascinare le bevande della lista di erogazione in caraffa nell'ordine richiesto.
- Toccare "Salva" per mantenere i valori modificati  
**OPPURE**  
Toccare "Annulla" per mantenere la funzione senza salvare.

## **Impostazioni Macchina** **(menù sezione 3)**

### **Settaggi di visualizzazione generali**

- Toccare le voci di menù 3 > 3.3 > 3.3.3

Settare la luminosità del touch screen con un valore massimo di 100.

Abilita / disabilita la visualizzazione di:

- pagine da visualizzare all'accensione del distributore
- screen saver - impostare il tempo di ritardo dello screen saver, dopo che lo si è attivato
- codice PIN per entrare nella pagina della caraffa
- messaggio di erogazione
- logo tazza
- titolo informazioni nutrizionali
- temperatura del vano refrigerante

### **Testo / Feed**

- Toccare le voci di menù 3 > 3.3 > 3.3.5

Durante il normale funzionamento e durante l'erogazione di una bevanda, è possibile visualizzare un feed RSS (notizie) o un testo fisso sulla riga inferiore del touch screen.

- Per visualizzare il feed RSS (notizie), collegare il distributore a Internet.
- Scegliere l'indirizzo Internet dei feed RSS dall'elenco preparato o inserire un indirizzo personalizzato.

Per impostazione predefinita, il distributore è impostato per visualizzare messaggi di testo fissi (il distributore non è collegato a Internet):

- Digitare il testo che si desidera visualizzare durante il normale funzionamento.
- È possibile aggiungere altri messaggi di testo fissi, toccando "Aggiungi nuovo".

### **Livello delle confezioni prodotto**

- Toccare le voci di menù 3 > 3.4 > 3.4.1

Abilita / disabilita i contatori di livello delle confezioni prodotto.

Visualizza le due confezioni prodotto con i livelli di riempimento e i parametri regolabili:

- Quantità calcolata: abilita il contatore che gestisce i preallarmi di "prodotto in esaurimento".

Se la percentuale di riempimento della confezione di prodotto è indicata in rosso, la confezione prodotto è in stato di preallarme, vedi menù 1.2.

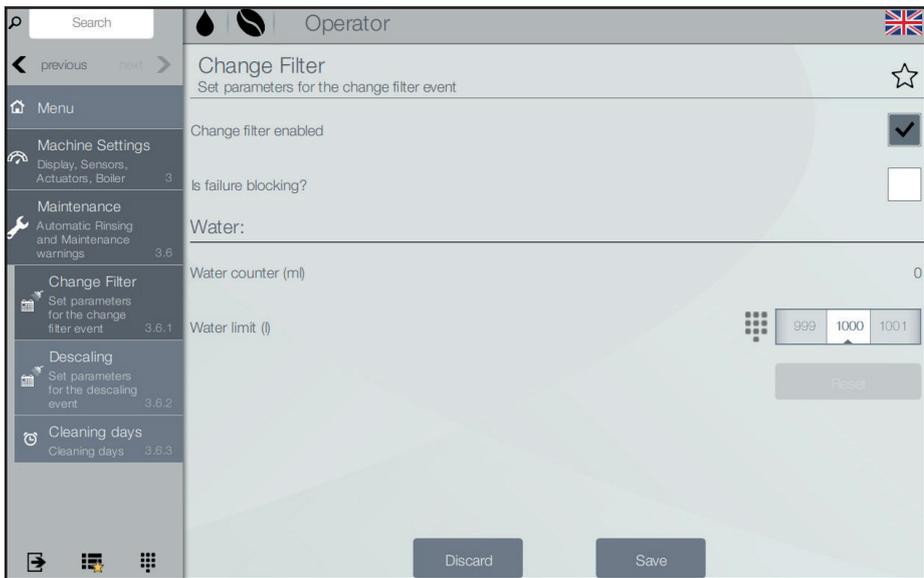


Fig. 6.12- Cambio Filtro

## Cambio Filtro

- Toccare le voci di menù 3 > 3.6 > 3.6.1

Eeguire le seguenti impostazioni (fig. 6.12):

- Attivare la funzione Cambio Filtro, se si utilizza un filtro dell'acqua.
- Impostare se il guasto (valore del contatore > limite dell'acqua) deve bloccare o meno l'erogazione della bevanda.
- Impostare il limite di acqua (calda e fredda) per il cambio di filtro.
- Toccare "Salva" per mantenere i valori modificati  
**OPPURE**  
Toccare "Annulla" per mantenere la funzione senza salvare.

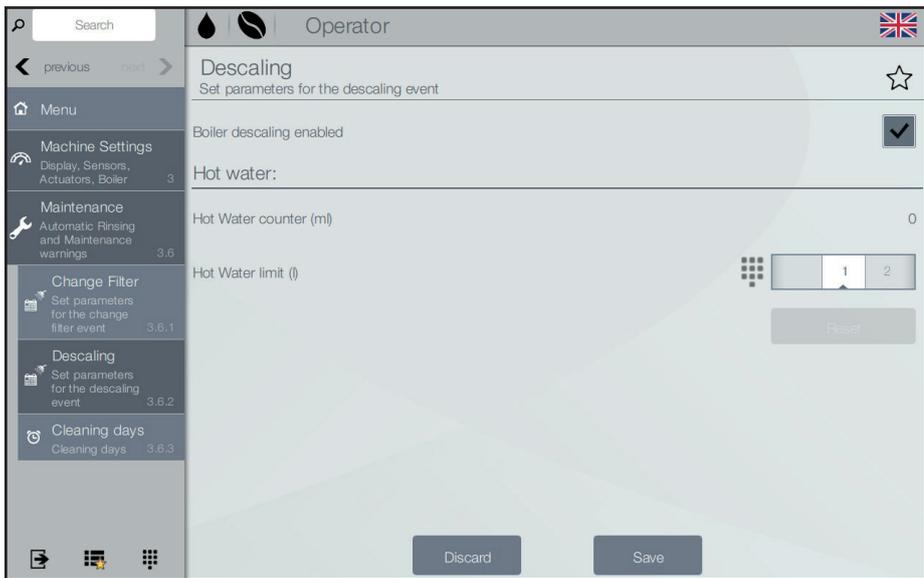


Fig. 6.13- Disincrostazione

## Disincrostazione

- Toccare le voci di menù 3 > 3.6 > 3.6.2
- Attivare la funzione di disincrostazione, se si preferisce una disincrostazione della caldaia e altri apparecchi ad intervalli regolari (fig. 6.13).
- Impostare il limite di acqua calda e fredda per la disincrostazione.
- Toccare “Salva” per mantenere i valori modificati  
**OPPURE**  
Toccare “Annulla” per mantenere la funzione senza salvare.

## Giorni di pulizia

- Toccare le voci di menù 3 > 3.6 > 3.6.3



### Nota:

La configurazione dell'erogatore stabilisce automaticamente il numero minimo di giorni di pulizia obbligatoriamente previsto. Determinate configurazioni prevedono che l'erogatore sia pulito quotidianamente, senza che tal programma sia modificabile in alcun modo.

Regolare le impostazioni di pulizia automatica del distributore:

- quando / se necessario eseguire i programmi di Pulizia completa / Lavaggio
- il giorno della settimana per eseguire i programmi di Pulizia Completa / Lavaggio



### Attenzione:

In determinate configurazioni, ad esempio con bevande fredde, l'erogatore è obbligatoriamente predisposto per la pulizia quotidiana. Alcune configurazioni, ad esempio esclusivamente con bevande calde, prevedono obbligatoriamente

l'esecuzione del programma "Lavaggio completo" almeno una volta alla settimana per garantire la sicurezza degli alimenti. Inoltre, le versioni "Caffelatte" e Cioccaffé" richiedono almeno una volta alla settimana anche l'esecuzione del programma "Risciacquo".

### Determinare i giorni di pulizia

Se si dispone di una versione Coffee-Coffee, il distributore deve eseguire il programma "Pulizia completa" solo una volta alla settimana. È possibile selezionare il giorno che si preferisce.

Se si dispone di una versione Milk-Coffee o Choco-Coffee, il distributore deve eseguire i programmi "Pulizia completa" e "Lavaggio" almeno una volta alla settimana.

È necessario selezionare almeno due giorni con un intervallo massimo di 4 giorni.

La tabella sottostante indica quali giorni possono essere combinati (rosso = Pulizia Completa, grigio = Lavaggio).

Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab



### Nota:

Si possono sempre aggiungere altri giorni a "Pulizia completa" e/o "Lavaggio" oltre ai giorni minimi richiesti.



### Risciacquo automatico:

A seconda della configurazione, l'erogatore può prevedere una fase di risciacquo automatico (bevande calde o fredde). Tale funzionamento non è modificabile poiché preimpostato e numero e portata dei risciacqui dipendono a loro volta dalla configurazione e dal programma. Appena prima e poi durante il risciacquo automatico, sullo schermo compare un simbolo di avvertenza accompagnato dalla corrispondente segnalazione acustica.

## ***Contatori / Statistiche Bevande*** ***(menù sezione 4)***

### **Visualizzare statistiche**

- Toccare le voci di menù 4 > 4.2 > 4.2.1

Visualizza i contatori bevande, e riporta:

- il numero delle bevande erogate
- la data e l'ora dell'ultima erogazione

### **Azzerare le statistiche**

- Toccare le voci di menù 4 > 4.2 > 4.2.2

Azzerare un contatore:

- Toccare il pulsante "Azzerare ora" per impostare il valore del contatore della relativa bevanda a zero.

### **Visualizzare Audit**

Vedi capitolo "7 Sistemi di pagamento" per le descrizioni sulla funzione Visualizzare Audit.

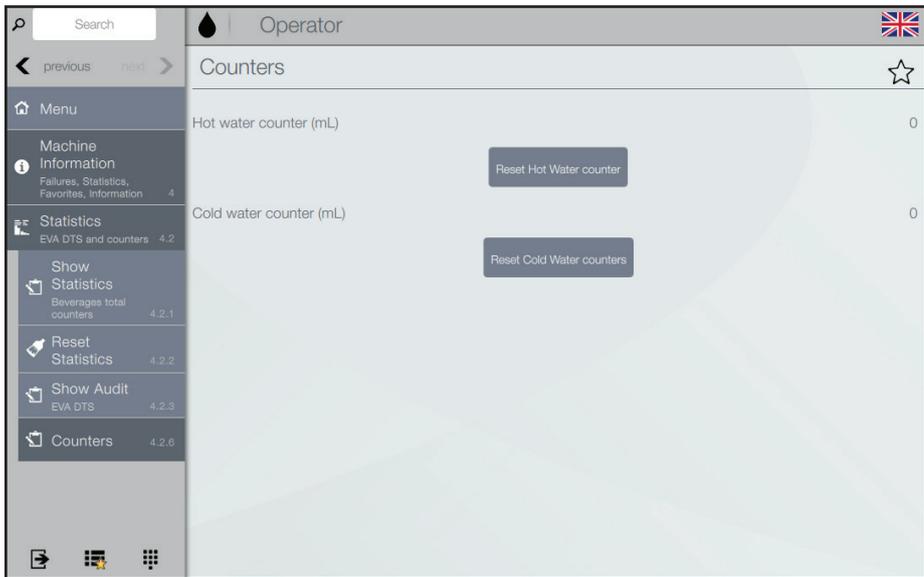


Fig. 6.14- Contatore Totale Acqua

### Contatore Totale Acqua

- Toccare le voci di menù 4 > 4.2 > 4.2.6
- Toccare "precedente" per uscire dal menù senza modifiche
- Toccare "Azzeramento contatore acqua calda" per azzerare il contatore acqua calda (fig. 6.14)
- Toccare "Azzeramento contatore acqua fredda" per azzerare il contatore acqua fredda

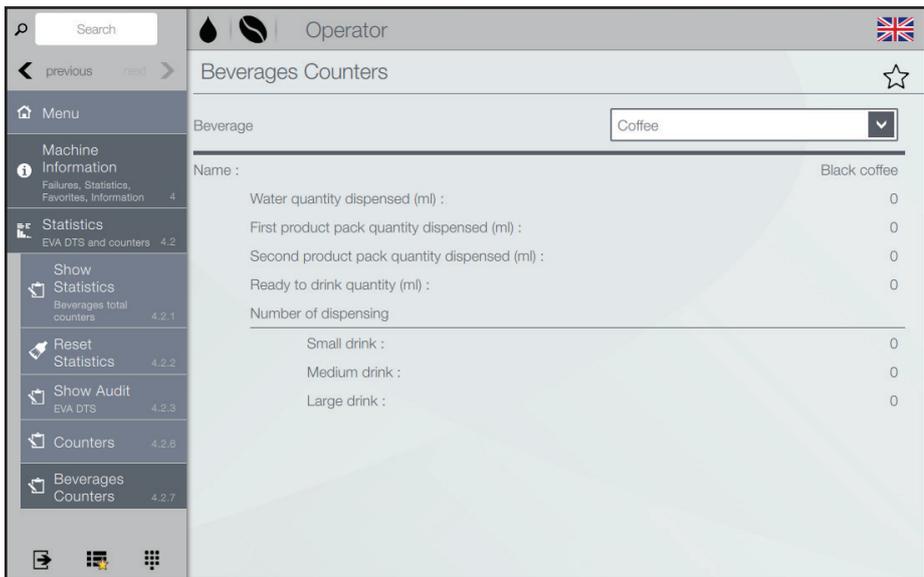


Fig. 6.15- Contatori bevande

## Contatori bevande

- Toccare le voci di menù 4 > 4.2 > 4.2.7
- Toccare il menù a tendina "Bevanda" per selezionare la bevanda desiderata (fig. 6.15).

Vengono visualizzate le quantità di acqua, ingredienti e bevande pronte da bere della bevanda selezionata. Viene visualizzato il numero di bevande piccole, medie e grandi erogabili.

## Informazioni operatore

- Toccare le voci di menù 4 > 4.6

Questa funzione permette di inserire le informazioni di contatto (nome e numero di telefono) dell'operatore.

Verrà visualizzata in caso di alcuni errori.

Si può decidere se le informazioni devono essere visualizzate per errori bloccanti e/o per errori non bloccanti l'apparecchiatura.

## **Risparmio energetico (menù sezione 5)**

La funzione di risparmio energetico consente di abilitare, modificare i parametri e impostare le fasce orarie di risparmio energetico dei distributori.

### **Impostazioni**

- Toccare le voci di menù 5 > 5.1

Abilita / disabilita le funzioni di risparmio energetico.

Il distributore permette di gestire alcuni profili di risparmio energetico.

Ogni profilo di risparmio energetico può essere personalizzato in alcuni parametri.

- Profilo "Modalità Soft"  
Questo profilo attiva il risparmio energetico dopo un periodo di inattività del distributore.  
Al momento in cui una selezione viene effettuata, il risparmio energetico viene disattivato.

È possibile:

- impostare il numero di minuti di inattività del distributore dopo il quale attivare il profilo

- impostare la temperatura inferiore della caldaia nella fase di risparmio energetico
- Impostare la luminosità del touch screen su normale, bassa, o spenta.

- Profilo "Modalità Forte"  
Questo profilo è attivo durante le fasce orarie impostate.  
Durante le fasce orarie impostate, la temperatura della caldaia viene abbassata alla temperatura di risparmio energetico regolata.

È possibile:

- impostare la temperatura inferiore della caldaia nella fase di risparmio energetico
- impostare con quanti minuti di anticipo avviare il riscaldamento della caldaia prima della fine della fascia oraria (ad es. 5 minuti prima della fine della fascia oraria, il ciclo di riscaldamento della caldaia viene attivato per raggiungere la temperatura di funzionamento).
- impostare la luminosità del touch screen su normale, bassa, o spenta.



**Nota:**

Per gli erogatori impostati sull'erogazione di bevande fredde, la "Modalità intensa" non risulta selezionabile.

## Fasce orarie di Risparmio energetico

- Toccare le voci di menù 5 > 5.2

### **Impostare le fasce orarie di un profilo di risparmio energetico (fig. 6.16):**

- Toccare il giorno della settimana desiderato per impostare la fascia oraria.
- Toccare "Aggiungi evento".
- Toccare la linea del profilo (normale/soft/forte) per attivare una fascia oraria.
- Se necessario, trascinare la fascia oraria per impostare l'ora esatta a intervalli di 15 minuti.
- Aggiungere tutte le fasce orarie necessarie.

### **Cancelare una fascia oraria:**

- Toccare "Rimuovere evento".
- Toccare la fascia oraria da cancellare.

### **Copiare una fascia oraria:**

E' possibile copiare le impostazioni effettuate per ciascun giorno della settimana o per un singolo giorno:

- Toccare "Copiare profilo del giorno", poi
    - Toccare "Incollare il profilo del giorno su tutti i giorni".
- OPPURE**

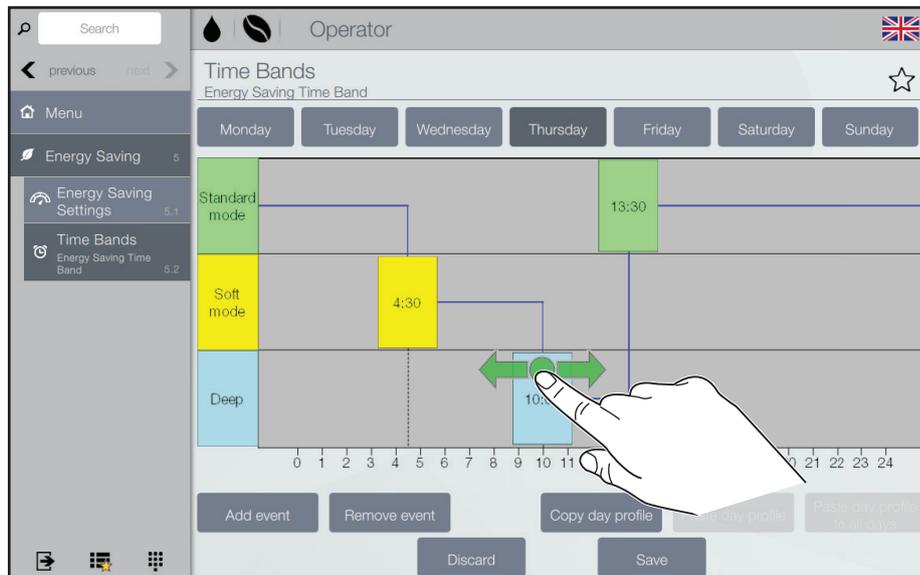


Fig. 6.16- Fasce orarie di Risparmio energetico

- Toccare il giorno della settimana richiesto.
- Toccare "Incollare profilo del giorno".

### **Salvare i profili di risparmio energetico:**

- Toccare "Salvare".

## ***Sistemi di pagamento (menù sezione 6)***

Per le funzioni e le descrizioni delle regolazioni sui sistemi di pagamento, vedere il capitolo "7 Sistemi di pagamento".

## ***Sistema (menù sezione 8)***

### **Impostazioni Data / Ora**

- Toccare le voci di menù 8 > 8.3

Regolare le impostazioni Data / Ora:

- Toccare l'icona  dei valori della Data e/o dell'Ora
- Impostare i valori corretti tramite tastierino numerico o selezionatore di valori, vedi pag. 24.
- Toccare "Salva" per mantenere i valori modificati  
OPPURE  
Toccare "Annulla" per mantenere la funzione senza salvare.

### **Lingue**

- Toccare le voci di menù 8 > 8.4

Impostare la lingua:

- Trascinare le voci delle nazioni richieste nelle posizioni relative all'interno del menù.
- Toccare "Salva" per mantenere i valori modificati  
OPPURE  
Toccare "Annulla" per mantenere la funzione senza salvare.

### **Informazioni**

- Toccare le voci di menù 8 > 8.9

Permette di visualizzare tutte le informazioni relative al software del distributore (versione, tema usato, configurazione...)

# 7 - SISTEMI DI PAGAMENTO

## Introduzione

Questo capitolo descrive il funzionamento e la gamma di funzioni delle unità di pagamento utilizzate in combinazione con un distributore Excellence-Touch.

In qualità di operatore, che può modificare le impostazioni e gestire le monete, si prega di leggere attentamente questo capitolo, per assicurarsi di aver compreso l'operazione di pagamento.

L'unità di pagamento è progettata per i distributori della serie Excellence-Touch. È disponibile nelle seguenti versioni del sistema:

- Cambiamonete
- Lettore di carte

L'unità di pagamento è costituita da un alloggiamento separato che si trova sul lato destro del distributore.

L'unità di pagamento viene utilizzata per la vendita di bevande dal distributore.

Inoltre, è possibile gestire la funzione dell'unità di pagamento impostando fasce orarie per prezzi diversi e per la vendita gratuita.

## Diverse funzioni di pagamento

### Azioni di cassa (menù 1.3)



#### Nota:

Abilitato solo nei modelli con sistema di pagamento cambiamonete.

- Toccare le voci di menù 1 > 1.3

Con le funzioni incluse è possibile:

- svuotare i tubi monete
- caricare le monete per la funzione cassa
- verificare la quantità di denaro totale nella gettoniera

### Mostrare Audit (menù 4.2.3)

- Toccare le voci di menù 4 > 4.2 > 4.2.3

Visualizza, per ogni selezione, il numero totale dei pagamenti e il totale delle distribuzioni dall'azzeramento degli ultimi contatori di bevande (statistiche).

I dati dell'audit possono essere visualizzati da:

- Erogazioni a pagamento
- Erogazioni in Vendita gratuita
- Erogazioni in Vendita di prova
- Audit di Cassa
- Ingredienti

## Prezzi (menù sezione 6)

### Simbolo valuta

- Toccare le voci di menù 6 > 6.2 > 6.2.1
- Impostare il simbolo valuta per la visualizzazione del credito.

### Prezzi globali bevande

Le impostazioni di fabbrica definiscono un unico prezzo per tutte le bevande (prezzo globale):

- Toccare le voci di menù 6 > 6.2 > 6.2.2
- Modificare tutti i prezzi delle bevande contemporaneamente.

### Prezzo bevanda

Per ciascuna bevanda è possibile impostare un prezzo diverso dal prezzo globale:

- Toccare le voci di menù 6 > 6.2 > 6.2.3
- Selezionare la bevanda richiesta e variare il prezzo.

### Codice Vendita gratuita

- Toccare le voci di menù 6 > 6.2 > 6.2.4
- Abilitare/disabilitare/modificare il Codice vendita gratuita (fig. 7.1)

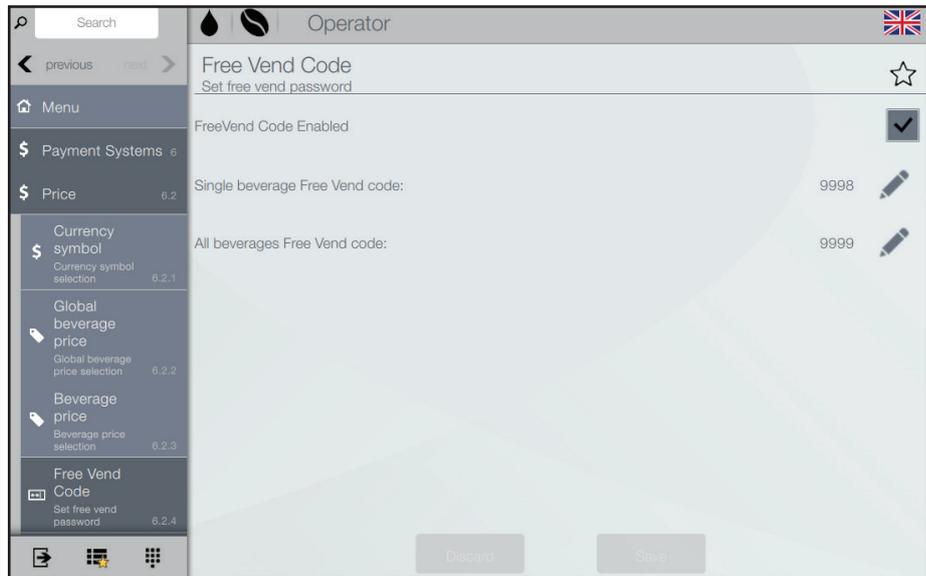


Fig. 7.1 - Codice vendita gratuita

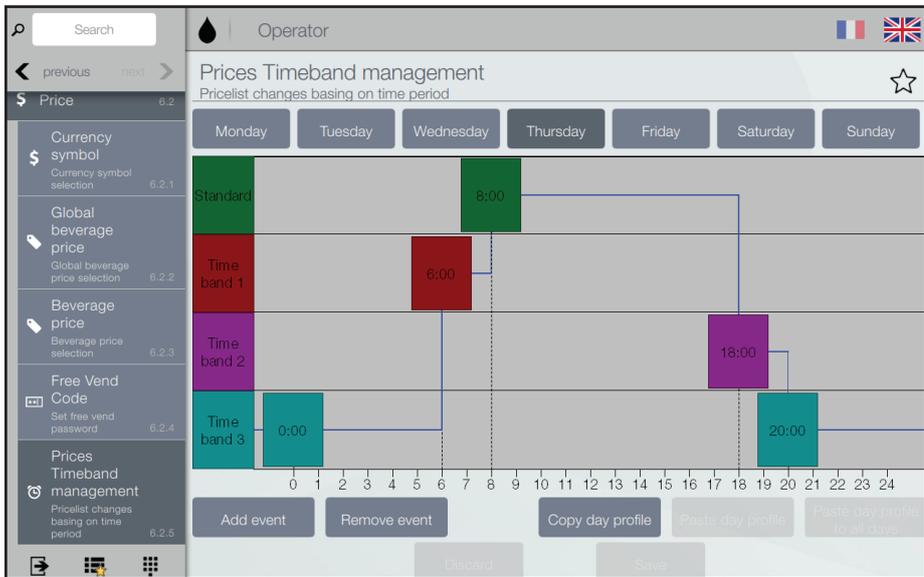


Fig. 7.2 - Gestione Fasce orarie prezzi

### Gestione Fasce orarie prezzi

- Toccare le voci di menù 6 > 6.2 > 6.2.5

Impostare le fasce orarie di un profilo di prezzo (fig. 7.2):

- Toccare il giorno della settimana desiderato per impostare la fascia oraria.

- Toccare "Aggiungi evento".
- Toccare la linea del profilo (Standard, Fascia oraria 1, 2 o 3) per attivare una fascia oraria.
- Se necessario, trascinare la fascia oraria per impostare l'ora esatta a intervalli di 15 minuti.

- Aggiungere tutte le fasce orarie necessarie.

Cancellare una fascia oraria:

- Toccare "Rimuovere evento".
- Toccare la fascia oraria da cancellare.

Copiare una fascia oraria:

E' possibile copiare le impostazioni effettuate per ciascun giorno della settimana o per un singolo giorno:

- Toccare "Copiare profilo del giorno", poi
  - Toccare "Incollare il profilo del giorno su tutti i giorni".
 OPPURE
  - Toccare il giorno della settimana richiesto.
  - Toccare "Incollare profilo del giorno".

Salvare i profili di risparmio energetico:

- Toccare "Salvare".

## **Protocolli sistema di pagamento (menù sezione 7)**

È possibile impostare i seguenti protocolli per i sistemi di pagamento disponibili e gestire le relative funzioni.

Alcuni parametri, comuni a più sistemi di pagamento, mantengono il valore impostato anche cambiando il tipo di sistema.

### **Validatore:**

#### **Resto immediato (default: disabilitato)**

Normalmente l'incasso dell'importo relativo ad una selezione viene effettuato dopo che l'apparecchio invia il segnale di "Selezione riuscita".

Abilitando questa funzione, il segnale di incasso viene inviato all'inizio dell'erogazione.

L'impostazione di questo parametro è obbligatoria.

#### **Posizione punto decimale**

Imposta la posizione del punto decimale e cioè:

- 0 - punto decimale disabilitato
- 1 - XXX.X (una cifra decimale)
- 2 - XX.XX (due cifre decimali)
- 3 - X.XXX (tre cifre decimali)

#### **Tempo prenotazione (default: 7 secondi)**

Per il pagamento in contanti permette di impostare per quanto tempo il distributore visualizza il credito residuo da inserire per erogare la selezione

#### **Associazione linea/valore**

Quando il display è posizionato sulla funzione "ASSOC. LINEA-VALORE" (programmazione linee) del menu "programmazione" è possibile variare il valore delle 6 linee monete, da A a F, del validatore.

#### **Programmazione accredito (overpay)**

È possibile decidere se:

- incassare l'eventuale credito eccedente l'importo della selezione dopo un certo tempo espresso in secondi (parametro "cancellato 000")
- lasciare l'eventuale credito eccedente l'importo della selezione a disposizione per una successiva selezione (parametro "mantenuto")

### **Executive:**

#### **Versione gettoniera**

Per il sistema executive è necessario scegliere tra i sistemi di pagamento previsti che sono:

- Standard
- Price holding
- UKEY (Price holding price display)

#### **Resto immediato (default: disabilitato)**

Normalmente l'incasso dell'importo relativo ad una selezione viene effettuato dopo che il distributore invia il segnale di "Selezione riuscita".

Abilitando questa funzione, il segnale di incasso viene inviato all'inizio dell'erogazione.

L'impostazione di questo parametro è obbligatoria.

#### **Tempo prenotazione (default: 7 secondi)**

Per il pagamento in contanti permette di impostare per quanto tempo il distributore visualizza il credito residuo da inserire per erogare la selezione.

## **BDV:**

### **Resto immediato (default: disabilitato)**

Normalmente l'incasso dell'importo relativo ad una selezione viene effettuato dopo che il distributore invia il segnale di "Selezione riuscita".

Quando si abilita questa funzione, il segnale di incasso viene inviato all'inizio del ciclo di erogazione.

L'impostazione di questo parametro è obbligatoria.

### **Tempo prenotazione (default: 7 secondi)**

Per il pagamento in contanti permette di impostare per quanto tempo il distributore visualizza il credito residuo da inserire per erogare la selezione

### **Tipo erogazione**

Per impostare il modo di funzionamento per erogazione multipla o singola. In caso di erogazione multipla, il resto non viene reso automaticamente alla conclusione di un'erogazione riuscita, ma il credito resta a disposizione per ulteriori erogazioni.

Premendo il pulsante recupero monete, il credito rimanente verrà restituito se il suo valore è inferiore al valore del resto massimo.

### **Restituzione credito (leva escrow)**

Per abilitare/disabilitare la restituzione del credito (premendo il tasto di restituzione resto) se non sono state effettuate erogazioni.

Se abilitata, questa funzione permette la restituzione delle monete anche se la prima erogazione non è avvenuta.

Se un'erogazione è fallita per un qualsiasi motivo, il resto verrà restituito.

### **Credito massimo**

Questa funzione consente di definire il credito massimo per monete introdotte che viene accettato.

### **Resto massimo**

E' possibile impostare un limite all'importo totale del resto che la gettoniera pagherà alla pressione del pulsante rendiresto o dopo una erogazione singola. L'eventuale credito eccedente l'importo programmato con questa funzione verrà incassato.

### **Monete accettate**

Per definire quali tra le monete riconosciute dal validatore devono essere accettate.

Per la corrispondenza moneta/valore bisogna controllare sulla gettoniera l'etichetta dove viene mostrata la posizione delle monete.

### **Monete accettate per resto**

Per programmare il rifiuto di una moneta in condizione di "importo esatto".

Per la corrispondenza moneta/valore bisogna controllare sulla gettoniera l'etichetta dove viene mostrata la posizione delle monete.

### **Equazione resto esatto**

Per definire la combinazione di tubi vuoti che pone la gettoniera nella condizione di "importo esatto". Le possibili combinazioni di vuoto dei tubi sono indicate qui sotto.

Per motivi di semplicità la combinazione viene descritta con riferimento ai tubi A, B e C, dove il tubo A riceve le monete di minor valore e il tubo C le monete di maggior valore.

0 = A o (B e C)

1 = A e B e C

2 = solo A e B

3 = A e (B o C)

4 = solo A

5 = solo A o B (default)

6 = A o B o C

7 = solo A o B

8 = solo A o C

9 = solo B e C

10 = solo B

11 = solo B o C

12 = solo C

### **Pulsanti di erogazione**

Usare questa funzione per abilitare o meno i pulsanti presenti sulla gettoniera per scaricare le monete presenti nei tubi rendiresto.

### **Unità C.P.C.**

Comunica alla gettoniera se delle periferiche sono state installate o tolte dal collegamento seriale (periferiche tipo C.P.C. - l'unità di verifica di default è sempre abilitata)

### **Rendiresto esatto (livello minimo tubi)**

Permette di anticipare l'avviso all'utente di "Inserire denaro contato", aggiungendo un numero di monete tra 0 e 15 al numero di monete programmato per determinare lo stato pieno dei tubi.

### **Vendita libera VMC**

La maggior parte dei sistemi di pagamento con protocollo BDV gestisce la funzione di vendita libera.

Esistono tuttavia sistemi di pagamento che non prevedono questa funzione.

In questo caso, è necessario abilitare la vendita libera VMC (vending machine control, disabilitata di default) ed impostare il prezzo delle selezioni a zero, se alcune selezioni vengono erogate gratuitamente.

## **MDB :**

### **Resto immediato (default: disabilitato)**

Normalmente l'incasso dell'importo relativo ad una selezione viene effettuato dopo che il distributore invia il segnale di "Selezione riuscita".

Quando si abilita questa funzione, il segnale di incasso viene inviato all'inizio del ciclo di erogazione.

L'impostazione di questo parametro è obbligatoria.

### **Posizione punto decimale**

Imposta la posizione del punto decimale e cioè:

0 - punto decimale disabilitato

1 - XXX.X (una cifra decimale)

2 - XX.XX (due cifre decimali)

3 - X.XXX (tre cifre decimali)

### **Tempo prenotazione (default: 7 secondi)**

Per impostare per quanto tempo il distributore visualizza il credito residuo da inserire per erogare la selezione.

## **Tipo erogazione**

Per impostare il modo di funzionamento per erogazione multipla o singola. In caso di erogazione multipla, il resto non viene reso automaticamente alla conclusione di un'erogazione riuscita, ma il credito resta a disposizione per ulteriori erogazioni. Premendo il pulsante recupero monete (se la funzione è abilitata), il credito rimanente verrà restituito fino al valore del resto massimo.

## **Obbligo di acquisto**

Consente di abilitare/disabilitare il funzionamento del pulsante recupero monete prima dell'erogazione di un prodotto.

- ON: il resto viene restituito dopo avere effettuato la selezione di un prodotto
- OFF: il resto viene restituito immediatamente alla pressione del tasto recupero monete (il distributore funziona come cambiamonete)

## **Credito massimo**

Questa funzione consente di definire il credito massimo per monete introdotte che viene accettato.

## **Resto massimo**

E' possibile impostare un limite all'importo totale del resto che la gettoniera pagherà alla pressione del pulsante rendiresto o dopo una erogazione singola. L'eventuale credito eccedente l'importo programmato con questa funzione verrà incassato.

## **Monete accettate**

Per definire quali tra le monete riconosciute dal validatore devono essere accettate quando i tubi rendiresto risultano pieni. Per la corrispondenza moneta/valore bisogna controllare la configurazione della gettoniera

## **Monete rese**

Per definire quali tra le monete disponibili nei tubi devono essere usate per dare il resto. Questo parametro è attivo solo con gettoniere che non gestiscono automaticamente la scelta del tubo da utilizzare (Auto changer payout). Per la corrispondenza moneta/valore bisogna controllare la configurazione della gettoniera.

### **Banconote accettate**

Per definire quali tra le banconote riconosciute dal lettore devono essere accettate.

Per la corrispondenza banconota/ valore bisogna controllare la configurazione del lettore.

### **Monete accettate resto esatto**

Per definire quali tra le monete riconosciute dal validatore devono essere accettate quando la macchina è in modalità di "importo esatto".

Per la corrispondenza moneta/valore bisogna controllare la configurazione della gettoniera

### **Banconote accettate resto esatto**

Per definire quali tra le banconote riconosciute dal lettore devono essere accettate quando la macchina è in modalità di "importo esatto".

Per la corrispondenza banconota/ valore bisogna controllare la configurazione del lettore.

### **Nascondi credito chiave**

Per la tutela della privacy degli utenti questa funzione permette di visualizzare la stringa "-----" in sostituzione del credito presente sul sistema cashless.

### **Credito residuo**

E' possibile decidere se incassare un credito eccedente l'importo della selezione dopo un certo tempo definito (cancellato dopo) o lasciarlo a disposizione dell'utente (mantenuto).

### **Comando cash-sale**

La funzione permette di far risultare che le transazioni eseguite in contanti siano avvenute attraverso un sistema cashless.

I valori disponibili sono:

- 0 funzionamento standard: le transazioni in contanti vengono registrate come tali
- 1 invio forzato a cashless 1: le transazioni in contati vengono registrate come transazioni effettuate dal primo sistema cashless
- 2 invio forzato a cashless 2: le transazioni in contati vengono registrate come transazioni effettuate dal secondo sistema cashless

### **Dispositivo parallelo**

Usare questa funzione per abilitare la presenza di un validatore o di un lettore di banconote parallelo con cui ricaricare le chiavi.

### **Equazione resto esatto**

Permette di scegliere tra 15 algoritmi di controllo differenti per fare in modo che il distributore sia in grado di dare resto al termine della selezione.

Ogni algoritmo verifica una serie di condizioni (quantità di monete nei tubi oppure lo stato vuoto o pieno) dei tubi che la gettoniera utilizzerà per dare resto.

La condizione di "Non dà resto" si ha quando i tubi abbinati all'algoritmo scelto hanno raggiunto il livello minimo di monete (parametro "livello minimo tubi")

Per motivi di semplicità la combinazione viene descritta con riferimento ai tubi A, B, C e D, dove il tubo A riceve le monete di minor valore e il tubo D le monete di maggior valore.

0 = A o B o C o D

1 = A o B

2 = C o D

3 = A o D

- 4 = solo A
- 5 = solo B
- 6 = solo C
- 7 = A e D
- 8 = C e D
- 9 = A e B
- 10 = A e B e C e D
- 11 = A e C oppure A e D
- 12 = solo A oppure C e D
- 13 = solo D
- 14 = A e B e C

Ad esempio: l'equazione "10" visualizzerà il messaggio "Non dà resto" quando tutti e quattro i tubi si trovano al livello minimo. L'equazione "04" visualizzerà il messaggio "Non dà resto" solamente quando il tubo A (moneta di valore minore) avrà raggiunto il livello minimo di monete.

### **Credito massimo chiave cashless**

Questa funzione permette di impostare il massimo credito che può avere una chiave/carta cashless per poter essere accettata dal sistema. Se la chiave ha un valore superiore, verrà rifiutata. Il valore di impostazione deve essere sempre superiore o uguale al valore impostato per la funzione "Massimo credito ricaricabile".

Il valore di impostazione deve essere sempre superiore o uguale al valore impostato per la funzione "Massimo credito ricaricabile"; se modificato e inferiore, verrà automaticamente impostato allo stesso valore del "Massimo credito ricaricabile".

### **Ricarica massima chiave cashless**

La funzione permette di impostare il credito massimo che può essere caricato su un sistema a chiave o carta.

### **Livello minimo tubi**

Permette di impostare il numero di monete tra 0 e 15 a per determinare lo stato pieno dei tubi e l'avviso all'utente "inserire importo esatto".

### **Funzione lettore banconota**

Permette di abilitare il lettore di banconote esclusivamente per ricaricare il credito sul sistema cashless (chiave o carta)

### **Accettazione credito indefinito**

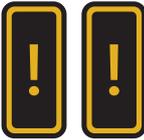
Questa funzione permette di accettare o meno sistemi di pagamento cashless (chiave o carta) nel caso in cui il credito del sistema cashless non é definito.

### **Gruppi di utenti**

La funzione è usata per associare una lista prezzi (lista 1, lista 2 e lista 3) a gruppi di utenti (da 1 a 5).

Di default tutti i gruppi utenti sono associati alla lista.

## 8 - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Messaggio visualizzato	Causa	Azione
	<p>La confezione prodotto è:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>vuota</li> <li>mal posizionata</li> <li>o non presente</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Sostituire la confezione prodotto, <i>vedi pag. 12.</i></li> <li>Controllare che la confezione prodotto sia inserita correttamente, <i>vedi pag. 12.</i></li> <li>Inserire una confezione prodotto. Chiamare l'operatore quando il numero viene visualizzato sul display.</li> </ol>
	<p>L'acqua nella caldaia non ha ancora raggiunto la temperatura desiderata.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'erogazione di bevande dal distributore è bloccata finché la temperatura non raggiunge il valore corretto.</li> </ul>
	<p>Il distributore deve essere pulito.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Avviare il programma di pulizia lo stesso giorno, <i>vedi pag. 20.</i> Chiamare l'operatore quando il numero viene visualizzato sul display.</li> </ul>
 <p>le bevande sono in grigio</p>	<p>L'erogazione delle bevande è bloccata perché il distributore non è stato pulito come programmato.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Avviare il programma di pulizia immediatamente, <i>vedi pag. 20.</i> Chiamare l'operatore quando il numero viene visualizzato sul display.</li> </ul>
	<p>Il filtro acqua del distributore deve essere sostituito.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contattare l'assistenza per sostituire il filtro acqua.</li> </ul>

Messaggio visualizzato	Causa	Azione
Err 10	Errore di sicurezza del boiler	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acqua troppo calda o traboccamento dell'acqua dal boiler, controllare il termo protettore.</li> <li>Ripristino possibile dall'operatore nel caso in cui sia stato installato il kit opzionale Marine Easy overflw.</li> <li>Contact service if the error remains.</li> </ul>
Err 17/18/19	Errore rete idrica	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare che l'alimentazione in acqua del distributore non sia bloccata, aprire completamente il rubinetto.</li> <li>Toccare "Lista guasti attivi" nel menù iniziale programmazione e poi toccare l'icona "Azzerare guasti".</li> <li>Contattare l'assistenza se l'errore permane.</li> </ul>
Err 30/31	Errore di raffreddamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare la ventilazione e la temperatura ambiente del distributore e, se necessario, pulire la griglia della condensa.</li> <li>Toccare "Lista guasti attivi" nel menù iniziale programmazione e poi toccare l'icona "Azzerare guasti".</li> <li>Contattare l'assistenza se l'errore permane.</li> </ul>
Err 60/61/63	Vaschetta/e di miscelazione non rilevata/e	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare se entrambe le vaschette di miscelazione sono correttamente posizionate.</li> <li>Contattare l'assistenza se l'errore permane.</li> </ul>
Err 65	Vaschetta di raccolta non presente	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare che la vaschetta di raccolta sia nella posizione corretta.</li> <li>Se l'errore persiste contattare l'assistenza.</li> </ul>
Err 75	Errore in fase di pulizia dell'erogatore	<ul style="list-style-type: none"> <li>La macchina tenterà nuovamente di eseguire la fase di pulizia; accertarsi che la macchina sia nelle condizioni previste per la fase di pulizia, ad es. con la vaschetta di raccolta in posizione.</li> </ul>

<b>Messaggio visualizzato</b>	<b>Causa</b>	<b>Azione</b>
L'acqua fuoriesce dalla bocchetta dell'acqua calda o di un prodotto.	Delle particelle di calcare bloccano la relativa valvola di uscita, che non può chiudersi completamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avviare il programma "Lavaggio" immediatamente, <i>vedi pag. 21</i>. Contattare l'assistenza se il problema persiste.</li> </ul>
Il distributore non risponde quando lo schermo viene toccato.	Il software si è bloccato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Resettare il distributore: Scollegare l'alimentazione elettrica e ricollegarla dopo 5 secondi. Contattare l'assistenza se il problema persiste.</li> </ul>

## 9 - SPECIFICHE

Versioni*	Milk-Coffee	Coffee-Coffee
Dimensioni		
	Altezza	Porta chiusa: 692 mm / 27,24 in (Porta aperta: 920 mm / 36,2 in)
	Larghezza	380 mm / 14,96 in
	Profondità	524 mm / 20,63 in
Peso		
	vuoto	38,5 kg / 86 lbs
	pieno	49 kg / 108 lbs
Altezza massima tazza/caraffa		
	Tazze:	157 mm / 6,2 in
	Caraffe:	157 mm / 6,2 in (con bacinella antigocciolamento) 207 mm / 8.2 in (senza raccogliogocce o quando si usa l'estensione caraffa <i>opzionale</i> )
Capacità ingredienti		2 confezioni ingredienti Bag-in-Box (BIB) usa e getta con capacità di: 2 litri / 0,53 gal (caffè e latte), o 1,25 litri / 0,33 gal (caffè), o 0,75 litri / 0,20 gal (latte)
Capacità bevande		300 tazze a 100 ml / 3,3 fl. oz. all'ora a 3,3 kW (230V)
Caldaia		6 litri / 1,58 gal

Collegamento idrico standard	Linea di alimentazione idrica da 1/2" o 3/8" con elemento di collegamento 3/4" BSP Tubo per acqua potabile con valvola di intercettazione Temperatura max. acqua in entrata 60°C / 140°F								
Pressione dinamica	Min. 0,08 MPa (0,8 bar a 10 l/min - 11 psi a 2,6 gal/min)								
Pressione statica	Max. 1 MPa (10 bar - 140 psi)								
Collegamento acqua calda	Solo tramite tubi in rame								
Collegamento unità raffreddamento acqua	Pressione dinamica: min. 0,08 MPa (0,8 bar a 1,2 l/min - 11 psi a 0,7 gal/min)								
Refrigerante	0.013 kg di R600a								
Specifiche elettriche	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Con cavo e spina di alimentazione 1,80 m / 70,9 in</li> <li>• Collegamento diretto all'alimentazione elettrica conformemente alle Istruzioni di Sicurezza</li> </ul> <p>Per i carichi collegati fare riferimento alla targa dati.</p> <table border="0"> <tr> <td>funzionamento monofase Europa:</td> <td>max. 3,3 kW a 230-240 VAC (16A)</td> </tr> <tr> <td>funzionamento trifase Europa:</td> <td>max. 8,9 kW a 400 VAC (3x16A)</td> </tr> <tr> <td>funzionamento monofase America del Nord:</td> <td>max. 1,4 kW a 120 VAC (20A)</td> </tr> <tr> <td>funzionamento bifase America del Nord:</td> <td>max. 9,0 kW a 120/240 VAC (50A)</td> </tr> </table>	funzionamento monofase Europa:	max. 3,3 kW a 230-240 VAC (16A)	funzionamento trifase Europa:	max. 8,9 kW a 400 VAC (3x16A)	funzionamento monofase America del Nord:	max. 1,4 kW a 120 VAC (20A)	funzionamento bifase America del Nord:	max. 9,0 kW a 120/240 VAC (50A)
funzionamento monofase Europa:	max. 3,3 kW a 230-240 VAC (16A)								
funzionamento trifase Europa:	max. 8,9 kW a 400 VAC (3x16A)								
funzionamento monofase America del Nord:	max. 1,4 kW a 120 VAC (20A)								
funzionamento bifase America del Nord:	max. 9,0 kW a 120/240 VAC (50A)								
Specifiche ambientali									
Emissioni acustiche	Il livello di pressione acustica continuo, equivalente, A-ponderato, è inferiore a 48 dB.								
Temperatura Ambiente per installazione e funzionamento	Tra 5°C / 41°F e 32°C / 90°F								
Conformità	UL, CE (direttiva macchine 2006/42/CE, direttiva EMC 2004/108/CE, sicurezza alimentare 2002/72/CE), IEC 60335 e IEC 60079. NSF (Solo per la Versione Marine)								

*Il produttore si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.*

## APPENDICE A - ELENCO INTERNAZIONALE DELLE SPINE DI ALIMENTAZIONE

Nazione	Tipo di spina	Produttore/marchio	Tipo/modello	Dati tecnici	Standard	Marchio/i di conformità
Regno Unito	Tipo G	Patelec Elpena/Ningbo	MUK	3G0,75/1/1,5	BS 1363-1	BSI/HAR
Giappone	Tipo B	Patelec Ningbo	42	3x0,75/1,25/2	JIS C8303, JIS C8306	PSE/JET
Australia	Tipo I	Patelec Elpena/Ningbo	161-165	3G0,75/1/1,5	AS/NZS 3112	NSW GOVERNMENT
Sud Corea	Tipo C	Patelec Ningbo	152 KOREA	2x0,75/1/1,5	K60884-1, KSC 8305	Korea Testing laboratory
	Tipo F	Patelec Ningbo	232 KOREA	3G0,75/1/1,5	K60884-1, KSC 8305	Korea Testing laboratory
Singapore	Tipo G	Patelec Ningbo	MUK	3G0,75/1/1,5	SS 145:part 1:2010	COC
Arabia Saudita	Tipo G	Patelec Ningbo	MUK	3G0,75/1/1,5	BD14004	GULF TYPE EXAMINATION CERTIFICATE
Sud Africa	Tipo M	Patelec Elpena	507	3G0,75/1/1,5	SANS 164-1	SABS
UAE	Tipo G	Patelec Ningbo	MUK	3G0,75/1/1,5	BD14004	GULF TYPE EXAMINATION CERTIFICATE
Qatar	Tipo G	Patelec Ningbo	MUK	3G0,75/1/1,5	BD14004	GULF TYPE EXAMINATION CERTIFICATE
Russia	Tipo C					
	Tipo F					
Egitto	Tipo C					
	Tipo F					
Tailandia	Tipo A					
	Tipo B					
	Tipo C					
	Tipo F					